

**VERSIÓN  
EN  
ESPAÑOL**



# ILGA

## WORLD CONFERENCE

DECEMBER 10-16 • 2012 STOCKHOLM



# PANORAMA GENERAL

	MIÉRCOLES 12/12	JUEVES 13/12	VIERNES 14/12	SÁBADO 15/12	DOMINGO 16/12
		08.30-0930 ▶ Sorpresa de Santa Lucía en STF			
	CAFÉ ☕	09.30-10.00 ▶ CAFÉ	CAFÉ	CAFÉ	CAFÉ ☕
09.30-13.00 ▶	Encuentros regionales (almuerzo servido a las 12.00)	10.00-11.15 ▶ Plenario de apertura, aprobación de los miembros y presentación de reportes <sup>*(1)</sup>	Dos pasos adelante, ¿un paso atrás? - Avances en las Naciones Unidas	TALLERES	Votación de propuestas
		11.15-11.45 ▶ PAUSA	PAUSA	PAUSA	PAUSA
		11.45-13.00 ▶ TALLERES	Presentación de los reportes <sup>*(2)</sup> y los candidatos	TALLERES	TALLERES
13.00-14.15 ▶	PAUSA/ MANIFESTACIÓN TBC 13-14	13.00-15.00 ▶ ALMUERZO ACTIVIDAD DE ALMUERZO Beat de Almuerzo - Sandler Tour Queer alrededor de Estocolmo	ALMUERZO ACTIVIDAD DE ALMUERZO Beat de Almuerzo - Sandler Tour Queer alrededor de Estocolmo Proyección de películas - Hedén	ALMUERZO ACTIVIDAD DE ALMUERZO Salsa Queer - Sandler Tour Queer alrededor de Estocolmo Taller sobre el asilo en Suecia	ALMUERZO ACTIVIDAD DE ALMUERZO Salsa Queer - Sandler Tour Queer alrededor de Estocolmo
14.15-15.30 ▶	TALLERES				
15.30-16.00 ▶	CAFÉ ☕	15.00-16.15 ▶ Las alianzas y afinidades a través de las intersecciones globales	Presentación de los candidatos y de las ciudades anfitrionas para el 2014	Un movimiento mundial para la Solidaridad Internacional - ¿con quién, qué y cuándo hablar?	Votación <sup>*(3)</sup> y plenario de cierre
16.00-18.00 ▶	Ceremonia de inauguración y entrega del Premio ILGA	16.15-16.45 ▶ CAFÉ	CAFÉ	CAFÉ ☕	
		16.45-18.00 ▶ TALLERES	TALLERES	TALLERES	
NOCHE ▶	Recepción en el Ayuntamiento y Fiesta de Apertura en Debaser	NOCHE ▶ <ul style="list-style-type: none"> <li>Festival de cine</li> <li>Cena en ABF</li> <li>Tour en Gamla Stan con cena (cupos limitados)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cena en Kulturhuset</li> <li>Sappho Island, una celebración global de las discos queers</li> <li>Cena en el colectivo de mujeres (cupos limitados)</li> </ul>	Espectacular cena en el Museo de Vasa	¡Esto no ha terminado aún! Fiesta de despedida con cena

<sup>\*(1)</sup> Reporte del Consejo, la Oficina de ILGA y de las Preconferencias

<sup>\*(2)</sup> Reporte de los Secretariados de ILGA y de los Encuentros Regionales

<sup>\*(3)</sup> Votación de las cuentas de auditores, reportes financieros, presupuesto y nombramiento del auditor

# BIENVENIDO A LA CONFERENCIA

## ES UN PLACER DARLE LA BIENVENIDA A LA XXVI CONFERENCIA MUNDIAL DE ILGA.

Hemos optado como tema para la conferencia “Derechos Globales, Respeto Global”, por un lado, porque para todos nosotros estar aquí juntos es realmente una oportunidad incomparable para compartir y aprender de la experiencia de personas y organizaciones de todas las regiones del mundo, y para crear redes más sólidas y sostenibles - ¡una oportunidad ideal para construir estrategias, redes y crear alianzas para promover nuestros derechos en el mundo!

Por otra parte, hemos elegido este tema ya que es evidente que como movimiento tenemos desafíos y discusiones importantes por delante - especialmente cómo nosotros, como movimiento podemos actuar de forma solidaria en una comunidad global, sin tomar la voz y hablar por sobre aquellos por cuyos derechos abogamos. ¡Estas son las discusiones a las que nos dedicaremos en la conferencia de Estocolmo!

### ¡Bienvenido a Estocolmo y a disfrutar de la Conferencia!

GLORIA CAREAGA  
RENATO SABBADINI  
Co-Secretarios Generales, ILGA



# RFSL LE DA LA BIENVENIDA

**¿Como se siente ser anfitrión oficial de la Conferencia Mundial de ILGA 2012?**

¡Me siento honrada de tener la oportunidad de trabajar en este evento! Muchas personas han trabajado arduamente para que esta conferencia sea posible. Tenemos un equipo local fantástico que colabora con ILGA mundial y recibe apoyo de mas de 100 voluntarios. Es un privilegio ser parte de este evento, el cual considero de importancia histórica.

**¿A que se refiere con “importancia histórica”?**

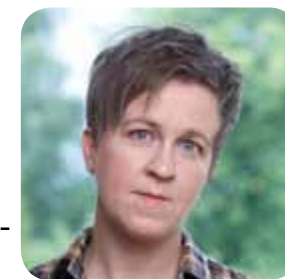
Estamos seguros de que esta es la reunión democrática del movimiento LG-BTI más grande que se haya realizado, en función a la diversidad regional y geográfica presente. Los asistentes provienen de casi 100 países diferentes, es un evento realmente global.

**¿Cual es el objetivo de RFSL como anfitrión?**

Como parte de nuestra oferta en la última conferencia mundial en Sao Paolo, nos aseguraremos de tener el mayor número de activistas posible y hacer nuestro mejor esfuerzo para lograr una representación global equilibrada. Para asegurarnos que esto sea realidad ubicamos la conferencia en diciembre, que es una época baja para la industria de eventos, de esta manera es posible utilizar el dinero para lo que deseamos: asegurarnos que haya apoyo económico para los participantes. Por esta razón elegimos un hostel como hospedaje y no un hotel lujoso. Hemos trabajado también para conseguir el apoyo de varias organizaciones incluyendo la Agencia Sueca del Desarrollo (SIDA) y el Instituto Sueco (SI).

**¿Cuáles son sus expectativas?**

Mi mayor expectativa es la creación de nuevas redes, los múltiples encuentros y nuevos contactos que se crearán. Realmente espero que todos terminemos esta conferencia con nuestro activismo fortalecido y nos despediremos al final de la semana con energía renovada.



Ulrika Westerlund  
Presidenta de RFSL





# PREMIO ILGA 2012

Con ocasión de la 26 Conferencia Mundial, que será realizada en Estocolmo del 12 al 16 de diciembre 2012, ILGA ha decidido lanzar un reconocimiento por logros meritorios en la lucha por la igualdad de las personas LGBTI.

**La junta ejecutiva de ILGA decidió de manera unánime otorgar el premio a su excelencia Cristina Fernández de Kirchner**, Presidenta de Argentina, por el papel clave que Argentina ha desempeñado en los últimos años promoviendo la descriminalización de la homosexualidad ante las Naciones Unidas. Debe tenerse en cuenta que:

--El delegado de Argentina en las Naciones Unidas el 18 de diciembre de 2008, leyó un decreto llamando a la descriminalización de la homosexualidad, el cual fue firmado por 66 países.

-Gracias al acta de matrimonio igualitario en Argentina las parejas del mismo sexo tienen los mismos beneficios y protecciones que las parejas de diferente sexo (incluyendo adopción)

-La Ley de Identidad de Género permite a los adultos cirugías de reasignación de sexo y terapia hormonal como parte de sus programas de salud pública y privada, esto también permite cambios en el género, imagen y nombre en el registro civil sin necesidad de aprobación médica o judicial.

El premio será recibido en nombre de la presidenta por su excelencia Amado Boudou, vice-presidente de Argentina, durante la ceremonia de inauguración y entrega de premio en el Ayuntamiento de Estocolmo el miércoles 12 de diciembre del 2012.

# BIENVENIDO A ESTOCOLMO

La discriminación por motivos de orientación sexual, identidad o expresión de género es una violación al principio fundamental de igual valor e igualdad de derechos para todas las personas. Desgraciadamente, esta violación sigue siendo una realidad en muchos países del mundo donde se encarcela y discrimina a la gente por ser quienes son. Suecia desempeña un papel activo para poner de relieve la situación de estas personas en su diálogos con otros países y en el marco del Comisionado por los Derechos Humanos de la ONU.

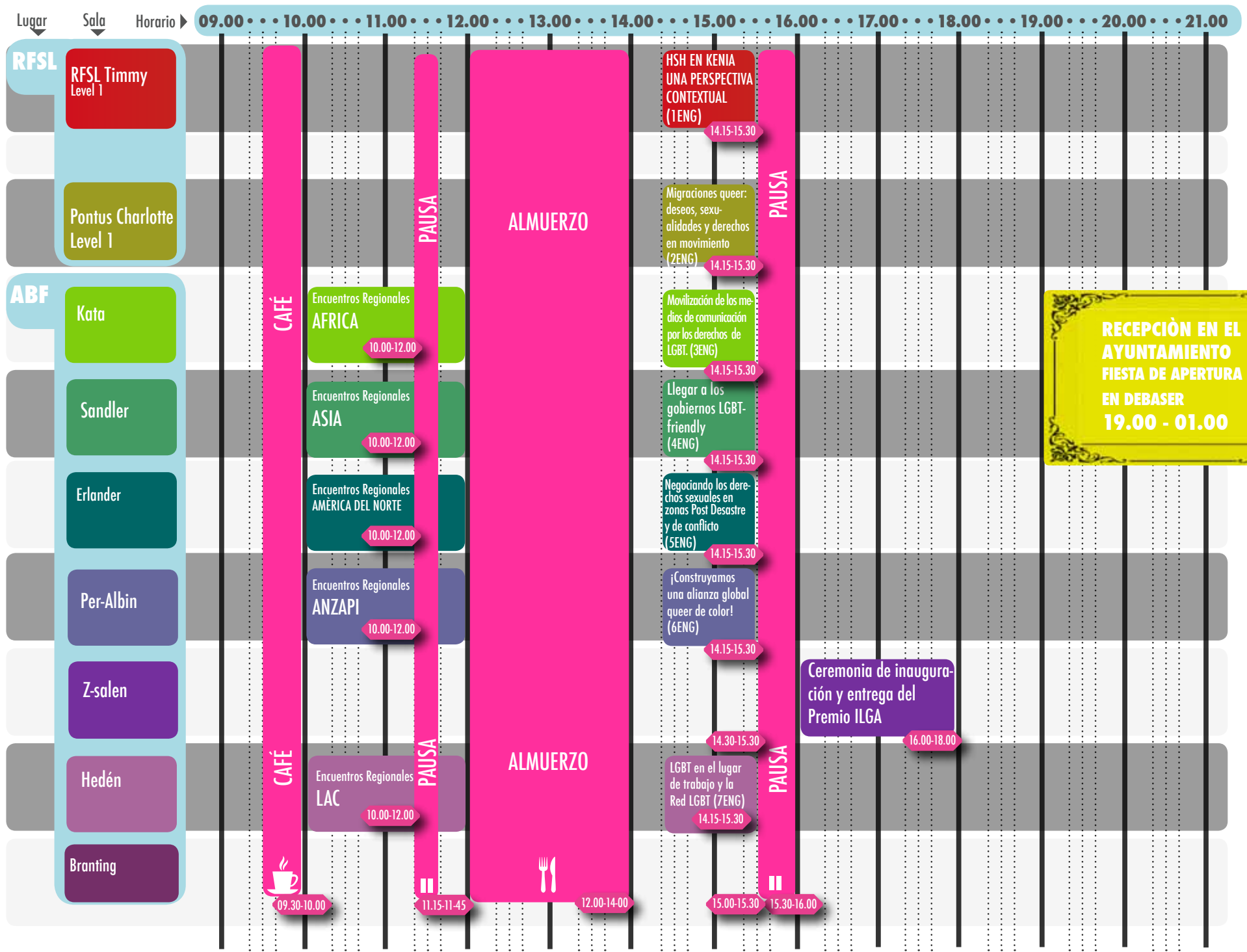
Conocer y compartir experiencias con personas provenientes de distintos contextos y con diferentes experiencias es algo muy importante para la lucha contra la discriminación. La ciudad de Estocolmo se alegra de que ILGA haya escogido Estocolmo para su XXVI conferencia. La ciudad reconoce la importancia de la Conferencia Mundial de ILGA invitando a los participantes a una recepción en el Ayuntamiento, sitio famoso y de gran importancia no menos que por ser anfitrión del banquete anual del Premio Nobel. Le deseamos una exitosa conferencia y una agradable estadía en nuestra hermosa ciudad.

**¡Bienvenido a Estocolmo!**

ULF FRIDEBÄCK  
Vicepresidente del Consejo de la Ciudad de Estocolmo



# MÉRCOLES 12 DE DICIEMBRE



Día

Lugar

Sala

Horario

09.00 ••• 10.00 ••• 11.00 ••• 12.00 ••• 13.00 ••• 14.00 ••• 15.00 ••• 16.00 ••• 17.00 ••• 18.00 ••• 19.00 ••• 20.00 ••• 21.00

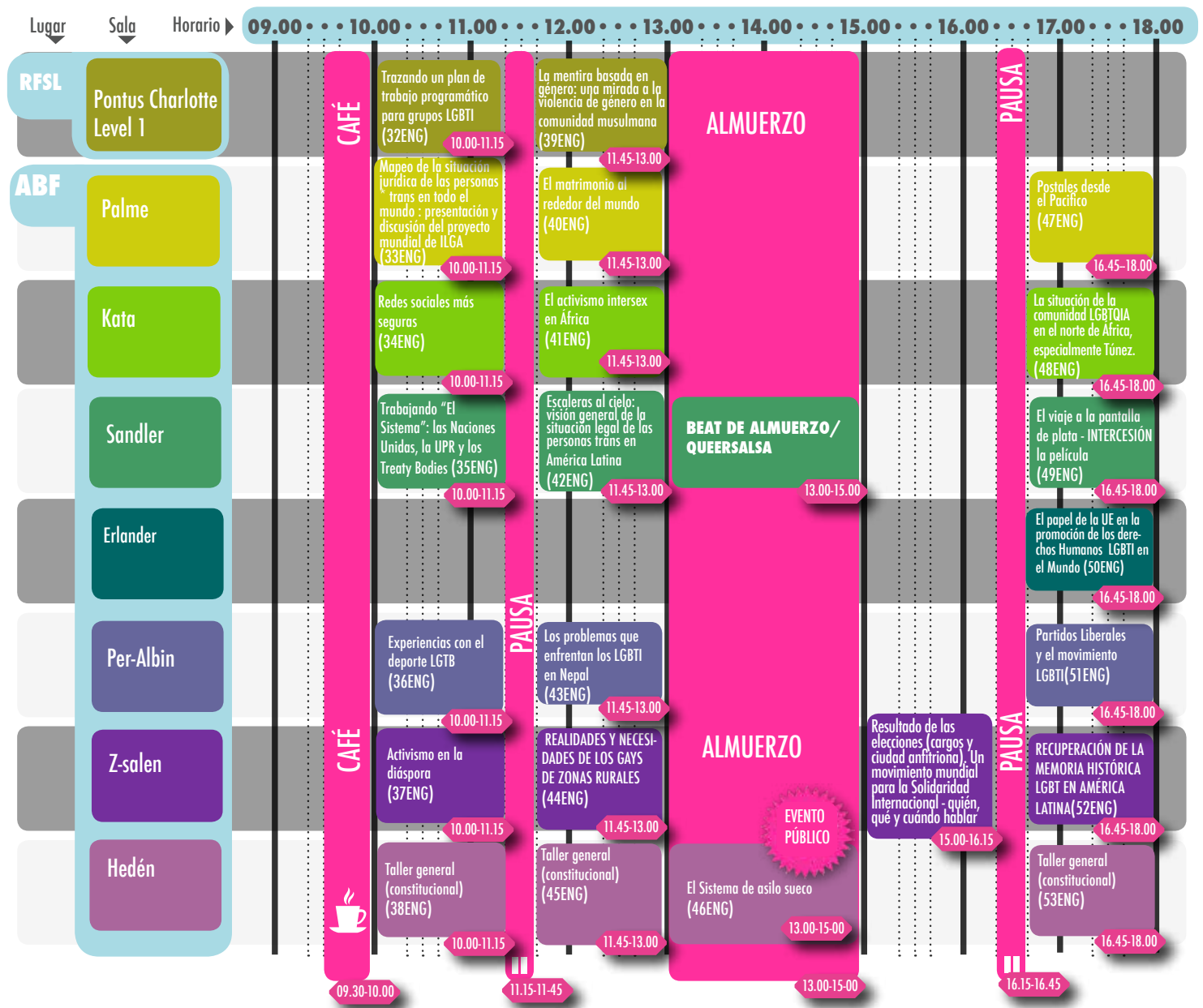
JUEVES 13 DE DICIEMBRE

Lugar	Sala	Horario	Evento
<b>RFSL</b>	RFSL Konf.rum Level 3	09.30-10.00	CAFÉ
<b>ABF</b>	Palme	11.15-11.45	PAUSA
	Kata	11.45-13.00	Questionando la norma - la educación crítica (8ENG)
	Sandler	11.45-13.00	Visibilidad amenazada, homófobos de extrema derecha en los parlamentos europeos (9ENG)
	Erlander	11.45-13.00	Agrupación de Desarrollo Global LGBT (10ENG)
	Per-Albin	11.45-13.00	Lanzamiento del informe TvT (11ENG)
	Z-salen	10.00-11.15	Plenario de apertura, aprobación de los miembros y presentación de reportes
	Hedén	11.45-13.00	Taller general (constitucional) (12ENG)
		11.45-13.00	El Rostro Oculto del Mal: El Fundamentalismo Religioso (13ENG)
		13.00-15.00	<b>ALMUERZO</b> WARIAZONE, Documental de Terje Toomitsy y KIWA (14ENG)
		13.00-15.00	<b>BEAT DE ALMUERZO / DJ SISTER JUSTICE</b>
		15.00-16.15	Plenario: Las alianzas y afinidades a través de las intersecciones globales
		16.15-16.45	PAUSA
		16.45-18.00	Mise en œuvre d'un réseau francophone (15FRE)
		16.45-18.00	Transpacto versus transfolia - Uso de los resultados de investigación Ivi para la abogacía (16ENG)
		16.45-18.00	Egale Canada & IBM: Creando junt@s espacios mas seguros (17ENG)
		16.45-18.00	Si los jóvenes se unen... Espacio para alentar a los jóvenes LGBTQ para involucrarse internacionalmente (18ENG)
		16.45-18.00	Taller de Donantes (19ENG)
		16.45-18.00	¿Cuán efectiva es la litigación en la descriminalización de la homosexualidad? (20ENG)
		16.45-18.00	Derechos Reproductivos de Lesbianas, Mujeres Bisexuales y Mujeres Trans con VIH (21ENG)
		17.00-18.00	Taller general (constitucional) (22ENG)
		18.00-21.00	Espacio para la autogestión
		18.00-21.00	Espacio para la autogestión
		18.00-21.00	Espacio para la autogestión
		18.00-21.00	Espacio para la autogestión

# VIERNES 14 DE DICIEMBRE

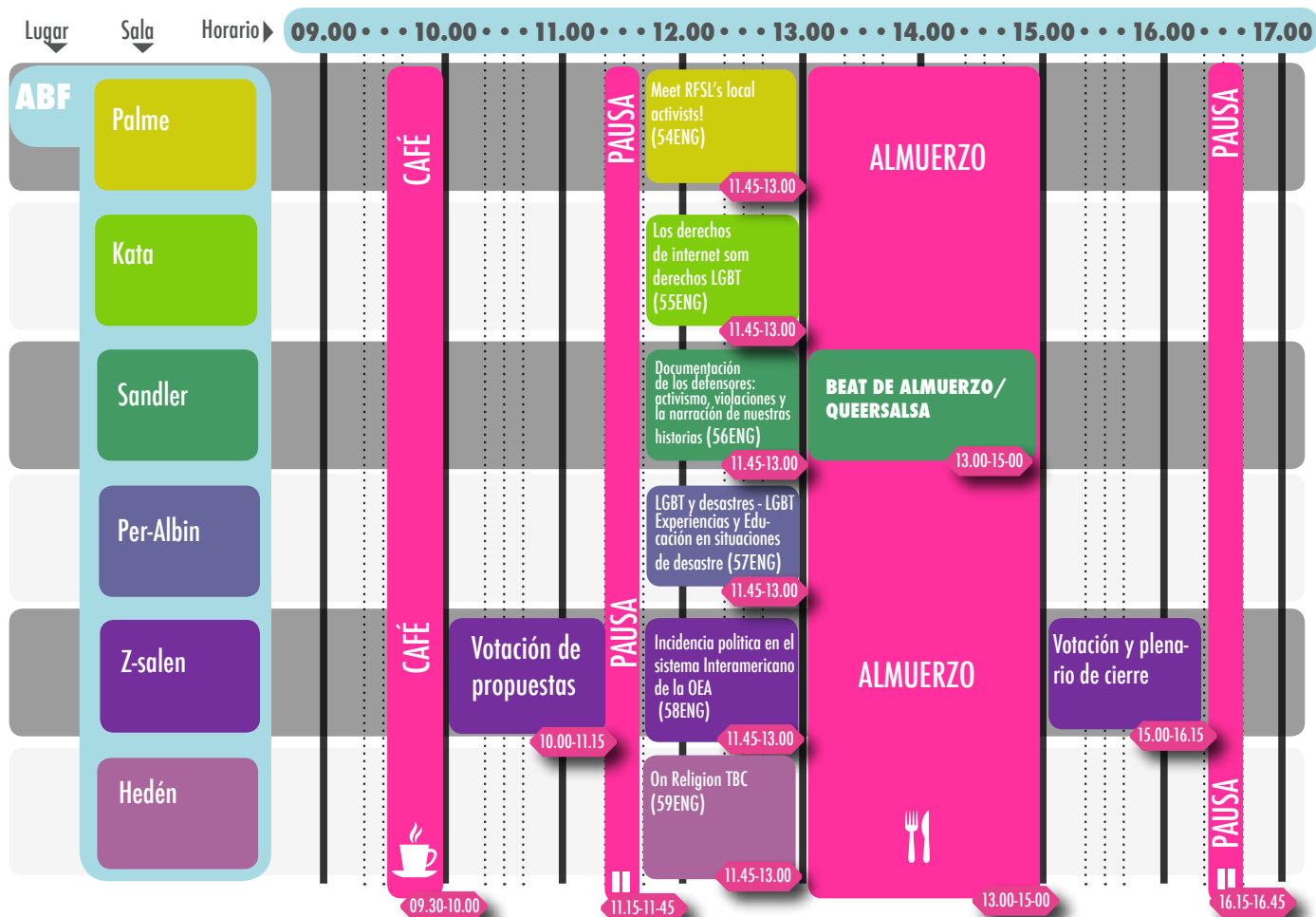
Día	Lugar	Sala	Horario
			09.00 ••• 10.00 ••• 11.00 ••• 12.00 ••• 13.00 ••• 14.00 ••• 15.00 ••• 16.00 ••• 17.00 ••• 18.00 ••• 19.00 ••• 20.00 ••• 21.00
	<b>RFSL</b>	RFSL Konf.rum Level 3	
		Hyllan Level 1	
	<b>ABF</b>	Palme	
		Kata	
		Sandler	
		Per-Albin	
		Z-salen	
		Hedén	
			09.30-10.00 COFFEE
			10.00-11.15 Plenario de la ONU/Panel
			11.15-11.45 PAUSA
			11.45-13.00 Reportes de los Encuentros Regionales; Presentación de los candidatos
			13.00-14.00 Documental: peregrinación Inclusiva a La Meca dirigida por la imán mujer Amina Wadud, 2012(23ENG)
			13.00-15.00 BEAT DE ALMUERZO / DJ SISTER JUSTICE
			16.15-16.45 PAUSA
			16.45-18.00 El diálogo entre los líderes religiosos / comunidades y las personas LGBTI (24ENG)
			16.45-18.00 Políticas de integración LGBTQ en Derecho y Opinión Pública (25ENG)
			16.45-18.00 El Examen Periódico Universal: un proceso de la UN para aplicar derechos LGBTI a nivel nacional (26ENG)
			16.45-18.00 Documentando historias orales de LGBT (27ENG)
			16.45-18.00 ¡Es tiempo de reformar! (28ENG)
			16.45-18.00 Taller general (constitucional) (29ENG)
			16.45-18.00 Programa "Que has dicho": La experiencia trans en televisión boliviana (30ESP)
			16.45-18.00 FRENCH VS INGLÉS Más allá de la cuestión de la lengua (31ENG)
			18.00-21.00 Espacio para la autogestión
			18.00-21.00 Espacio para la autogestión
			18.00-21.00 Espacio para la autogestión
			18.00-21.00 Espacio para la autogestión
			18.00-21.00 Espacio para la autogestión

Día  
**SÁBADO 15 DE DICIEMBRE**





# DOMINGO 16 DE DICIEMBRE



# BRAZALETES

## AMARILLO PARTICIPANTES CON COMIDAS.

Participantes con comidas. Incluye todas las comidas, actividades sociales y culturales y nocturnas. Alojamiento en STF Fridhemsplan o en ciertos casos en otro hotel.

## AZUL BECARIOS.

Alojamiento en STF Fridhemsplan, desayuno (en dos turnos). Incluye todas las comidas, actividades sociales y culturales, transporte hacia/desde aeropuerto.

## NARANJA

EQUIPO DE RFSL E ILGA.

Acceso a todas las áreas y comidas.

## VERDE VOLUNTARIOS.

Incluye comidas durante turnos de trabajo.

## ROSA

PARTICIPANTES SIN COMIDAS.

Pueden participar en las actividades diurnas si hay vacantes. Pueden comprar boletos para las actividades sociales y culturales en la tienda RFSL en ABF.

## ROJO PRENSA

Acceso a talleres y actividades de la conferencia

## BLANCO PASE DIARIO.

Programa de conferencias incluyendo comida y actividades durante los almuerzos. Pueden comprar boletos para fiestas y demás actividades nocturnas en la tienda RFSL en ABF.

# BECARIOS:

## ¿PROBLEMAS CON EL VUELO?

Si Ud. tiene problemas relacionados con los vuelos aéreos (ha perdido una conexión, el vuelo ha sido cancelado, etc.) puede enviar un mensaje de texto o llamar a Stephen Barris, ILGA: +46723004077 (número de móvil sueco, Stephen estará en Estocolmo)

## ¿OTROS PROBLEMAS?

Si Ud. tiene cualquier otro problema durante su estadía en Suecia, que requiera asistencia del equipo de la conferencia;

Número para llamadas: +46850162920

(Sólo inglés)

Número para mensajes de texto:  
+46735415389 (Inglés y español)

E-mail: [hotline@rfs.se](mailto:hotline@rfs.se) (Inglés y español)

## Llegadas

Identifique el logotipo de ILGA en la sala de llegadas. Nuestro grupo de bienvenida le asignará un taxi o autobús de voluntarios que lo conducirá al hostel STF Fridhemsplan.

**Nota: Algunos participantes serán recibidos solo por un taxi. Si no hay voluntarios de ILGA busque su nombre en un letrero de taxi en la sala de llegadas.**

## Recursos médicos

Nuestros doctores y enfermeras voluntarios están disponibles todas las noches los días de semana en STF Fridhemsplan, ellos pueden proporcionarle atención básica, aconsejarle y proporcionarle información en caso de que requiera atención médica extra.

**Para emergencias llame al número 112.**

### Donde:

En la sala de personal en STF Fridhemsplan

### Cuando:

Lunes a Viernes 18-20 horas

## Desayuno en dos turnos

Sus cupones de desayuno son válidos para alguno de los siguientes grupos:

**Earlybirds (madrugadores)** y

**Sleepy Eyes (soñolientos)**

El desayuno **Earlybirds** es de 7 a 8:30 a.m.

El desayuno **Sleepy Eyes** es después de las 8:30 hasta las 10 a.m.

Los Earlybirds deben terminar su desayuno y abandonar el área antes de las 8:30 a.m. Los dos grupos serán divididos según su llegada al hostel.

**El salón de desayunos se ubica en la planta baja detrás de la recepción.**

## Actividades vespertinas

Los becarios están invitados a participar en el programa vespertino con cenas diarias. Por favor verifique este programa para más detalles. Algunas tardes cuentan con opciones múltiples. La confirmación de asistencia y distribución de boletos tendrá lugar en ABF-Huset.

## REGISTRO

+ paquetes para becarios

Hostal STF Fridhemsplan

**Viernes 7 de diciembre, 13-20 horas**

**Sábado 8 de diciembre, 8-21 horas**

**Domingo 9 de diciembre, 8-22 horas**

Mesa de Registro e Información ABF

**Abierto todos los días de 9:30-18**

**horas desde el Lunes 10 al Domingo 16**

## HORARIO DE APERTURA

Mesa de información

STF Fridhemsplan

Lunes 8-11 y 16-21 horas

Martes 8-11 y 16-21 horas

Miércoles 8-16 horas

Jueves 8-10 horas

Domingo 16-20 horas (Mesa de partidas)

Lunes 3-17:30 horas (Mesa de partidas)

ABF

Abierto todos los días de 9:30-18

horas desde el Lunes 10 al Domingo 16

## Reembolsos

Si presenta el recibo con el costo de su visa por parte de la embajada donde realizó el trámite, puede solicitar un reembolso. Si tiene algún arreglo previo con ILGA/RFSL no olvide todos sus comprobantes y recibos.

**Horarios de apertura de la mesa de reembolsos, ABF Huset**

Miércoles 13-15 horas

Viernes 13-15 horas

Sábado 13-15 horas

## Salidas

A partir del 13 de diciembre a las 13 horas podrá buscar su nombre en las listas en la mesa de información para conocer su hora de partida y medio de transporte al aeropuerto desde STF Fridhemsplan, autobús de voluntarios o taxi.

Nuestro equipo de partidas estará presente en STF Fridhemsplan para responder preguntas y brindar ayuda en los siguientes horarios:

**Domingo 16 de diciembre: 16-21 horas**

**Lunes 17 de diciembre: 03-17.30 horas**



# TRANSPORTE

## EL AEROPUERTO DE ARLANDA

### BECARIOS:

Identifique el logotipo de ILGA en la sala de llegadas. Nuestro grupo de bienvenida le asignará un taxi o autobús de voluntarios que lo conducirá al hostal STF Fridhemsplan.

**Nota: Algunos participantes serán recibidos solo por un taxi. Si no hay voluntarios de ILGA busque su nombre en un letrero de taxi en la sala de llegadas.**

### NO BECARIOS:

Estas son las opciones para transportarse del aeropuerto a la ciudad:

**Flygbussarna** es la opción más económica. El trayecto es de 45 minutos a la estación central.

**Precio: 99SEK** (solo ida)

Los autobuses Flygbussarna están ubicados a la salida de la sala de llegadas. Busque los letreros en la sala. Compre su boleto en las máquinas a su derecha después de pasar la aduana o bien a bordo del autobús.

**Arlanda Express:** es la opción más rápida. El trayecto es de 20 minutos a la estación central. Compre su boleto en las máquinas a su derecha después de pasar la aduana. Tome el elevador para descender al andén del tren.

**Precio: 260 SEK** (solo ida)

## TRANSPORTE AL HOSTAL/HOTEL

### Hacia STF Fridhemsplan- Hostal y hotel Desde el Metro Fridhemsplan

Desde la plataforma utilice la salida marcada Drottningholmsvägen

Suba las escaleras y salga del edificio directamente a Drottningholmsvägen

Camine aproximadamente 50 metros a la derecha hasta encontrar el cruce de Drottningholmsvägen y St. Eriksgatan (semáforos)

Cruce Drottningholmsvägen a su derecha en el cruce peatonal

Camine sobre St Eriksgatan y a su mano derecha al final de la cuadra encontrar un letrero "Hostel"

Cruce hacia el lado izquierdo de St. Eriksgatan y ha llegado a STF Fridhemsplan

## TRANSPORTE A ABF - SALA DE CONFERENCIA

### Desde Fridhemsplan hacia ABF-Huset Son 3 paradas hasta Rådmsgatan

- Tome la línea **verde** a cualquiera de las siguientes direcciones: Farsta strand/ Hagsätra/Skarpnäck.
- Descienda en **Rådmsgatan**
- Use la salida Rådmsgatan, ubicada en la parte frontal del tren
- Suba las escaleras y una vez arriba tome la salida marcada Rådmsgatan
- Una vez afuera esta Ud. en Sveavägen
- Camine 250 metros a la derecha, cruzando una intersección
- -ABF-Huset esta en la contra esquina de la Iglesia Adolf Frederik

### Trenes humanos

Habrará trenes humanos guiados por un voluntario entre 9-9:30 saliendo de STF Fridhemsplan hacia ABF utilizando el metro.

También esta la opción especial de caminar cada mañana los 2,4 kilómetros desde STF Fridhemsplan hasta ABF-Huset, lo cual lleva aproximadamente 30-40 minutos. Este tren de caminata humano sale de STF exactamente a las 9 horas.

### Cómo llegar desde la Estación Central a ABF-huset:

ABF está localizada en Sveavägen 41. La parada de metro más cercana es Rådmsgatan.

### Desde la estación central a ABF Huset: Son solo 2 paradas desde la estación central a Rådmsgatan

- Tome la línea verde a cualquiera de las siguientes direcciones: Hässelby/Åkeshov/Alvik
- Descienda en Rådmsgatan
- Use la salida Rådmsgatan, ubicada en la parte posterior del tren
- Suba las escaleras y una vez arriba tome la salida marcada como Rådmsgatan
- Una vez afuera esta Ud. en Sveavägen
- Camine 250 metros a la derecha, cruzando una intersección
- ABF-Huset esta en la contra esquina de la Iglesia Adolf Frederik

### VÍA AUTOBÚS

Los autobuses 1, 3, 40 y 62 se detienen cerca del hostal, la parada es Kronobergsgatan. El hostal esta ubicada en el cruce de St. Eriksgatan y Hantverkargatan, muy cerca de la parada del autobús.



### VÍA TAXI

La dirección es St. Eriksgatan 20. Se encuentra en el cruce de St. Eriksgatan y Hantverkargatan cerca de Fridhemsplan.



# INFORMACIÓN GENERAL

## Dinero

Hay cajeros automáticos "Bankomat" en varios lugares de la ciudad, la casa de cambios Forex tiene alrededor de 12 sucursales donde las tarifas de cambio son óptimas.

## Agua

El agua del grifo es potable, fresca y gratuita. No hay necesidad de comprar botellas de agua, disfrute de una de las aguas de grifo más limpias del mundo.

## Seguridad

A grandes rasgos Estocolmo es una ciudad segura. Debe mantener las mismas precauciones que en cualquier ciudad grande en el mundo. Un problema son los roba-carteras que sorprenden a los pasajeros en el concurrido transporte público.

## Metro

El metro de Estocolmo se llama Tunnelbana (T-Bana) y consiste en tres líneas (verde, roja y azul). La mayor parte de las estaciones están decoradas con arte propio por lo cuál el sistema subterráneo de Estocolmo obtuvo el título de "la exhibición de arte más larga del mundo"

## Clima

El clima en Estocolmo es extremadamente frío durante el invierno. La temperatura varía en diciembre pero normalmente se encuentra entre -3 y 3 grados centígrados, lo que equivale a 26-37 Fahrenheit.

## ¡Traiga ropa de abrigo!

Incluya: una chamarra o abrigo arropador, extra camisas y jerseys, guantes, bufandas, gorros, sombreros y calzado adecuado. Si usted acostumbra utilizar faldas/sari o similares no olvide medias de abrigo.

## EMERGENCIA

Si tiene una emergencia, **LLAME AL 112.**

## Es ilegal pagar por servicios sexuales

En Suecia es ilegal pagar por servicios sexuales, esta ofensa puede ser castigada hasta con seis meses en prisión. No es ilegal ofrecer servicios

## Fumar

Fumar está generalmente prohibido dentro de edificios pero generalmente permitido en el exterior.



# ALMUEZOS

## ALMUEZOS 🍴

El servicio de almuerzo en ABF es de 13-15 horas. El salón de comidas no tiene capacidad para todos los participantes al mismo tiempo, si se encuentra completo al comienzo puede disfrutar del programa alterno (danza o taller) y regresar a las 14.

**La comida está incluida para los siguientes brazaletes:**

Azul, amarillo, blanco, naranja, verde  
El precio para los demás es 85 SEK

## Tour Queer alrededor de Estocolmo Jueves- Domingo

Un autobús turístico realizará un trayecto diario comenzando en la entrada de ABF, el tour es de una hora y media durante el día, con un enfoque LGBTBI sobre la historia de la ciudad.

**Para participar:** Inscríbese en una de las listas situadas cerca de la mesa de información, especifique el día (jueves-domingo). Puede elegir su comida (vegetariana o pollo). La comida se distribuye durante el trayecto.

**Dónde:** El autobús parte de ABF de jueves a domingo.

**Cuando:** ¡13:10 en punto! El autobús vuelve a ABF alrededor de las 14:45

## BEAT de Almuerzo

Jueves y Viernes

Una manera divertida y diferente para disfrutar su hora de comida es unirse al grupo y BAILAR. La DJ Sister Justice presenta el mejor afro, caribeño, reggaetón y música de discoteca, convirtiendo la sala de conferencias en una pista de baile por dos horas. Únase a la fiesta, diviértase, invite a sus nuevos amigos y B-A-I-L-E.

**Cuando:** 13-15 horas

**Dónde:** Sandler



## Salsa Queer

Sábado - Domingo

Venga y baile Salsa y Merengue LGBTI! Peter Csaszi, Johan Björk, Sara Dahlöv y Stina Nyberg en conjunto con otros profesores y estudiantes del grupo de salsa LGBTI de RFSL le mostrarán los mejores movimientos y se concentrarán en pasar un buen rato! Todos están invitados a participar!

**Cuando:** 13-15 horas

**Dónde:** Sandler



# PROGRAMA DE CENAS

## DOMINGO

### Cena personal

Los becarios que arriben el Domingo o antes recibirán dinero para ese día. Utilice ese dinero para pagar su propia cena. En la página 29 encontrar una lista de lugares económicos donde puede cenar.

## LUNES

### Cena en el club de jóvenes Egalia

Una oportunidad única para participar en Egalia, un grupo para la juventud LGBTQ de edades entre 13-20 años. Es una invitación por parte del grupo.

¡Egalia abre sus puertas para usted! Conozca jóvenes LGBTQ que viven en Suecia en su espacio seguro. Disfrute una deliciosa cena, comparta historias, relájese y diviértase. ¡Contribuya al fortalecimiento de los activistas LGBTQ del futuro!

### Incluido para: todos los brazaletes

**Dónde:** RFSL Sveavägen. 57, primer piso  
**Cuando:** Egalia abre sus puertas entre 18-20 luego se proyectará una película a las 20 horas

## MARTES

Cenas antes de las conferencias se anunciarán en las respectivas conferencias

Otros: Pizza y diversión en RFSL a las 19 horas

Si no es parte de una conferencia que incluye cena, hay pizza disponible en RFSL, Sveavägen 59, tercer piso. Asegúrese de presentarse a las 19 para cenar bien!

**Dónde:** RFSL, tercer piso

**Cuando:** 19-21 horas

## MIÉRCOLES

### Recepción en el Ayuntamiento de Estocolmo seguido por la fiesta de inauguración en Debaser

Será transportado desde ABF al Ayuntamiento de Estocolmo para una cena de recepción. Después será transportado a la fiesta oficial de inauguración en Debaser Medbogarplatsen para disfrutar el resto de la noche con espectáculos, diversión y baile.

**Dónde:** Ayuntamiento de Estocolmo, Debaser Medbogarplatsen  
**Cuando:** 19-01 horas

## JUEVES

### Festival Internacional de Cine en Filmhuset

Festival Internacional de cine LGBTQ en Filmhuset. Consiga sus entradas en la mesa de información en ABF a partir del jueves al mediodía. Cupo máximo 120 participantes. Vea el programa anexo. La cena para los participantes es en Filmhuset.

**Acceso a:** Gratuito para brazaletes azules y amarillos, **100 SEK** para todos los demás (la cena está incluida en el precio)

**Dónde:** Filmhuset/ La casa del cine, Borgvägen 1-5, metro Karlaplan  
**Cuando:** Autobuses desde ABF a las 18-18:30 horas

### Jueves tradicional

Disfruta del tradicional menú de Jueves Sueco: sopa de arvejas y panqueques-  
**Cuándo:** 18 horas

**Where:** The restaurant at ABF

**Dónde:** EL restaurante de ABF

**Acceso a:** Los brazaletes azules y amarillos. Todos los demás participantes pueden comprar entradas por 100 SEK

## Kiss Me! (Bésame!)

### Romance dramático sueco del 2010

Mia y Frida, ambas en sus 30s se conocen por primera vez en la fiesta de compromiso de sus padres. La hija de Lasse, Mia no ha visitado a su padre en años y se presenta con su novio Tim con quien esta por casarse. Cuando Mia y Frida se conocen se desencadenan emociones fuertes entre ambas.

**Acceso a:** Todos los brazaletes

**Dónde:** ABF-huset, con subtítulos en inglés en la sala Z

**Cuando:** 20 horas

**Las opciones de cena serán anunciadas.**

## Disponibilidad Limitada: Cena en una bóveda subterránea y tour a pie

Consiga sus boletos con antelación en la mesa de información en ABF  
Disponible para 15 personas.

Disfrute una cena en una bóveda histórica del siglo XIV en Gamla Stan (la ciudad vieja, famosa por sus bóvedas subterráneas). Evy, una voluntaria y su familia son los responsables de este evento que inicia con un tour a pie en la ciudad vieja, una visita al mercado navideño y concluye con la cena en la bóveda subterránea.

**Acceso a:** 15 personas, sin costo para todos. Consiga su boleto en la mesa de información.

**Dónde:** Los asistentes deberán reunirse en la planta baja de ABF desde ahí Evy los guiará.

**Cuando:** 18:15 ¡Sea puntual!

## VIERNES

### Cena en Kulturhuset. Dos turnos

**Acceso a:** Gratuito para brazaletes azul y amarillo, 200 SEK para los demás. Todos requieren boleto

**Dónde:** Café Panorama ubicado en la parte superior de Kulturhuset

**Cuando:** Dos turnos, a las 19 o 21 horas. Consiga sus boletos con anticipación en ABF.

## Evento nocturno: Isla Sappho, un tributo a la vida nocturna global LGBTQ

Un tributo al legendario club kuchu/LGBTQ Isla Sappho en Kampala, Uganda  
El proyecto de arte "La escena nocturna"

consiste en reinterpretar clubs nocturnos de gran importancia para el movimiento LGBTQ y el feminismo internacional.

Esta serie analiza el club nocturno como un espacio de actividad esencial para que la gente exprese su sexualidad y deseos como le plazca. En esta ocasión el club Isla Sappho originario de Kampala en Uganda es una reinterpretación multifacética que esta fuera del tiempo y el espacio.

Más información en su boleto

Acceso a: Los boletos son gratuitos pero deben presentarse en la entrada, puede obtenerlos en la mesa de información en ABF

**Dónde:** Unga Klara, planta baja de Kulturhuset, metro T-Centralen

**Cuando:** Hay dos turnos de entrada, uno a las 20 y otro a las 22, sea puntual.

## Disponibilidad limitada:

### Cena en el colectivo de mujeres INSCRÍBASE Y CONSIGA SU BOLETO CON ANTELACIÓN

Disponible para 15 personas. Disfrute una cena en el colectivo de mujeres que ha sido el hogar de 200 mujeres desde los años 30s. Anna, quien vive en el colectivo desde hace 17 años le conducirá al colectivo en Alvik (tres estaciones de metro desde Fridhemsplan). Acceso a: Gratuito para todos, solo 15 lugares disponibles. Consiga su boleto en la mesa de información en ABF

**Dónde:** El punto de reunión es en la planta baja de ABF.

**Cuando:** A las 18.15 horas, sea puntual

## SÁBADO

**Cena espectacular debajo del famoso barco Vasa**, que se hundió en su mismo viaje de bautismo en 1628, luego fue rescatado desde las profundidades del mar en la década de 1960, y ahora es la pieza principal de uno de los museos más populares de Europa, con más de un millón de visitantes cada año. Esta noche, el museo se encontrará exclusivamente abierto para los participantes de ILGA. Acceso a: Gratuito para brazaletes amarillo y azul, no requieren boleto. Los demás brazaletes pueden comprar su boleto en la mesa de información en ABF por **1000 SEK**.

**Dónde:** El Museo Vasa

**Cuando:** Los participantes serán recogidos en ABF 18 – 18.30 horas.

**Abierto hasta la 1.**

## DOMINGO

### "ESTO NO HA TERMINADO AÚN"

La cena será servida a las 20 horas para personas con brazaletes de todos colores, incluye bebidas para los becarios. ¡Los mejores dj's, espectáculos inigualables y una fiesta que nunca olvidara!

**Dónde:** Kolingsborg, Slussen

**Cuando:** 20 horas entrada exclusiva para participantes de ILGA, 21 horas abierto a todos, abierto hasta la 1

**Acceso a:** Gratuito para todos los brazaletes, sin boleto. Después de las 21 horas, 60 SEK

GRATUITO  
PARA TODOS  
LOS BRAZALETES

# RESTAURANTES

Lugares económicos para comer cerca de Fridhemsplan. Para opciones mas sofisticadas puede consultar Stockholm Gay Map y qx.se (Los precios son en SEK)

## Hangchow

Comida: China (pollo, pato, carne y tofu)  
Precio: 72-128

**Dónde:** Drottningholmsvägen 21

## Agra Tandoori

Comida: Hindu (gran seleccion con varias alternativas vegetarianas)

Precio: 120-200

**Dónde:** Hantverkargatan 84

## Primo Ciao ciao

Comida: Italiana (pizza, pasta, ensaladas, parrilla)

Precio: Pizza 95-150, pasta 95-200, ensalada 139, parrilla 200-285

**Dónde:** Odengatan 79-81

## Roppongi

Comida: Japonesa (sushi, dumplings, yakiniku)

Precio: 89-200

**Dónde:** Hantverkargatan 76

[www.roppongi.se](http://www.roppongi.se)

## Thai House wok

Comida: tailandesa (wok, sopa, estofado)

Precio: 90-115 (comida 80)

**Dónde:** Hantverkargatan 78

## Nooshi

Comida: Platos asiáticos, sushi, ensaladas, sopas, postres

Precio: 139

**Dónde:** Drottningholmsvägen 18 (dentro de la tienda Åhlens con acceso desde Sankt Eriksgatan y Drottningholmsvägen)  
[www.nooshi.se](http://www.nooshi.se)

## Govindas Vegetarian restaurant

(restaurante religioso Hare Krishna)

Comida: Sueca/hindú

Precio: 70-90

**Dónde:** Fridhemsgatan 22

[www.govindasstockholm.se](http://www.govindasstockholm.se)

## Sthlm Kebab

Sthlm Kebab

Comida: Medio oeste (kebab, falafel)

Precio: 49-99

**Dónde:** St. Eriksgatan 30

## Grill 77

Comida: Estadounidense (hamburguesas, parrilla)

Precio: 60-80

**Dónde:** Hantverkargatan 77



# TALLERES

## MIÉRCOLES 12

MIÉRCOLES 12, 14.15-15.30  
TIMMY RFSL LEV.1

1ENG

### HSH EN KENIA UNA PERSPECTIVA CONTEXTUA

El marco general del taller será el siguiente: contexto cultural, la realidad social, mensajes religiosos, contexto político, hombres bisexuales/casados, desafíos, oportunidades, recomendaciones

Peter Njane  
ISHTAR-MSM

MIÉRCOLES 12, 14.15-15.30  
PALME

2ENG

### Migraciones queer: deseos, sexualidades y derechos en movimiento

Este taller ofrece un espacio para explorar maneras de desafiar los enfoques y estrategias adoptadas por organizaciones de derechos humanos LGBTIQ y no LGBTIQ en relación con la migración, la sexualidad y el género. Reconstruiremos la heteronormatividad como una herramienta estratégica para estudiar la relación entre migración, género y sexualidad, ya que permite una mejor comprensión de las movi- lidades, las identidades y las divisiones de la migración.

RUTH BALDACCHINO  
Malta Gay Rights Movement

MIÉRCOLES 12, 14.15-15.30  
KATA

3ENG

### Movilización de los medios de comunicación por los derechos de LGBT.

Este taller introduce los instrumentos necesarios para movilizar a los medios de comunicación en la defensa de los derechos de LGBT de manera eficaz. También incluye el concepto básico de la defensa y la forma de tratar con los medios de comunicación en diferentes contextos, incluidos los sistemas democráticos y socialistas. Los participantes también tendrán la oportunidad de compartir sus experiencias

JIANGANG ZHAO

TransChina

RAPEEPUN JOMMAROENG

Purple Sky

MIÉRCOLES 12, 14.15-15.30  
SANDLER

4ENG

### Alianza de gobiernos LGBT-amigables

La Red Europea Informal de Gobiernos LGBT-amigables está compuesta actualmente de 15 países precursores. Su ámbito es nacional, regional y mundial. En el taller se explorarán tres preguntas: ¿Qué gobiernos (en otras regiones) deberían ser alcanzados? ¿A qué problemas y amenazas hacen frente las comunidades LGBT en todas las regiones del mundo? ¿Cómo pueden las ONG desempeñar un papel en la sensibilización de los gobiernos nacionales a asumir el liderazgo en su región?

BEN BAKS

Dutch Government LGBT Department

MIÉRCOLES 12, 14.15-15.30  
ERLANDER

5ENG

### Negociando los derechos sexuales en zonas Post Desastre y de conflicto

La presentación se basa en mi investigación sobre las respuestas a las cuestiones de derechos sexuales (particularmente de LGBT) en un contexto poscrítico en la provincia de Aceh, Indonesia, por los organismos que trabajan en el re-desarrollo de la provincia. El estudio de caso presentado pone de manifiesto una situación en la que las leyes basadas en principios religiosos son impuestas después de la crisis, leyes que tienen efectos graves y negativos sobre las mujeres y los grupos LGBT en Aceh.

IRIANTONI ALMUNA

Violet Grey

MIÉRCOLES 12, 14.15-15.30  
PER ALBIN

6ENG

### ¿Construyamos una alianza global queer de color!

Interfem es una organización para y por mujeres y personas trans racializadas. Este taller provee un espacio para las personas LGBTQ racializadas que quieran intercambiar estrategias y que estén interesados en construir una alianza política antirracista feminista LGBTQ global. Cuáles son las experiencias de racismo de las personas LGBTQ dentro de su comunidad LGBTQ local y global? Como pueden las personas LGBTQ racializadas ayudarse entre sí a nivel global y crear espacios para la discusión de estrategias de desarrollo en contra del racismo local? Qué es posible hacer para alentar a que más personas LGBTQ racializadas sean activas y visibles dentro de su comunidad y a nivel global?

INTERFEM

ARAB INITIATIVE

LATIN INITIATIVE

MIÉRCOLES 12, 14.15-15.30  
HEDÉN

7ENG

### LGBT en el lugar de trabajo y la Red LGBT

A veces como empleado LGBT, ¿te sientes perdido cuando comienzas a trabajar en una nueva empresa? Suelen surgir un montón de preguntas relacionadas por ejemplo a si debes salir del closet ante tus colegas. En muchas organizaciones hay redes LGBT que pueden ayudarte a lidiar con estas situaciones. En este taller nos gustaría explorar esas posibilidades.

JEN JANICE MOHAMED

TNT

## JUEVES 13

JUEVES 13, 11.45-13.00  
RFSL KONFERENS

8ENG

### Cuestionando la norma - la educación crítica

¿Cuál es la relación entre normas, privilegios y discriminación? RFSL Ungdom, la Federación de la Juventud Sueca por los Derechos LGBTQ, ha jugado un papel importante en el desarrollo de la educación crítica en Suecia. Este taller ofrece ejemplos de cómo trabajamos, dándole una comprensión de nuestro punto de vista sobre la educación crítica, y cómo puede ser utilizada como una herramienta creativa y eficaz para el trabajo contra la discriminación y la desigualdad.

Edward Summanen and Carl Åkerlund

RFSL Ungdom



JUEVES 13, 12.15-14.00 PALME

9ENG

## Visibilidad amenazada, homóforos de extrema derecha en los parlamentos europeos

¿Qué influencia tienen los partidos de extrema derecha en el Parlamento Europeo? ¿Quiénes son y qué papel juegan en lo que respecta a los derechos LGBT? La presentación comienza a las 12.30 y dura 30 minutos en Inglés. (Para aquellos que deseen también habrá un panel de discusión de una hora en sueco). El almuerzo se sirve a las 12.15.

SHADÉ JALALI and ULRICA HAGSTRÖM

JUEVES 13, 11.45-13.00

KATA

10ENG

## Agrupación de Desarrollo Global LGBT

Este taller se centrará en la Agrupación de Desarrollo Global LGBT. Entre los miembros se encuentran la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), la Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI), Gay and Lesbian Victory Institute (GLVI), NESsT, el Instituto Williams, y Las Compañías Olivia. A través de esta iniciativa multianual los socios miembros colaborarán entre sí para aumentar la equidad LGBT mundial.

CLAIRE LUCAS, USAID

BOB ALOTTA, Astraea,

BIRGITTA WEIBER, Sida

GEORGE WALKER, The Gay and Lesbian Victory Institute

LEE DAVIS, NESsT

JUEVES 13, 11.45-13.00

SANDLER

11ENG

Lanzamiento del informe TvT TGEU

JUEVES 13, 11.45-13.00

PER-ALBIN

12ENG

Taller general (constitucional)

JUEVES 13, 12.15-14.00

Z-SALEN

13ESP

## El Rostro Oculto del Mal:

### El Fundamentalismo Religioso

Recognizing how religious fundamentalism subtly permeates all strata of society. Creating stigma, violating and discriminating; allowing no legislative progress towards real, full and effective inclusion of LGBTI people.

- Reinforce LGBTI organizations to develop their abilities and rights with amplitude / in the face of fundamentalism.

CÉSAR SEQUERA NÚÑEZ

Iglesia de la Comunidad Metropolitana

JUEVES 13, 13.00-15.00

Z-SALEN

14ENG

## WARIAZONE - Documental por Terje Toomitsu y KIWA

Conoce a la comunidad transgénero (HtM) en Yakarta. WARIAZONE explora la noción de transgénero en Indonesia y las relaciones entre la identidad de género y la libertad. Discusión posterior a la proyección con cineastas y activistas LGBT de Indonesia.

TERJE TOOMITSU, KIWA

MERLYN PAMUNGKAS, FKWI

YULI RUSTINAWATI, Arus Pelangi

ESPAÑOL

EVENTO PÚBLICO



JUEVES 13, 16.45-18.00 RFSL

KONFERENS

15FRA

## Mise en œuvre d'un réseau francophone

Le français étant parlé dans de nombreux pays du monde, il est opportun de mettre en réseau les militants de ces pays pour favoriser l'échange d'expériences, la mutualisation des capacités, l'élaboration de coalitions militantes

THOMAS FOUQUET-LAPAR

JUEVES 13 16.45-18.00

PALME

16ENG

## Transrespeto versus transfobia - Uso de los resultados de investigación TvT para la abogacía

TvT es un proyecto de investigación que ofrece una visión general de la situación de los derechos humanos de las personas trans en todo el mundo y desarrolla datos y herramientas de promoción para las instituciones internacionales, organizaciones de derechos humanos, el movimiento trans y el público en general. El objetivo de este taller es presentar los resultados, intercambiar conocimientos y establecer nuevos contactos y colaboraciones para la investigación futura y el uso del material de promoción.

CARLA LAGATA

Transgender Europe

JUEVES 13, 16.45-18.00

KATA

17ENG

## Egale Canada & IBM: Creando junt@s espacios mas seguros

Un panel interactivo discutirá las oportunidades para un mayor efecto de sinergia entre las ONG y el sector empresarial en la creación de escuelas más seguras y más inclusivas para estudiantes lesbianas, gays, bisexuales y trans (LGBT).

HELEN KENNEDY

Ex Dir, Egale Canada

CONNIE BONELLO

Global Business Development Executive, IBM Canada Ltd

JUEVES 13, 16.45-18.00

SANDLER

18ENG

## Si los jóvenes se unen...

### Espacio para alentar a los jóvenes LGBTQ para involucrarse internacionalmente

¿Cómo podemos tratar de involucrar a la juventud L, G, B y T en nuestro activismo y organizaciones? ¿Qué hay acerca de la variedad cultural y religiosa o el nivel de educación? ¿Cómo el activismo de jóvenes LGBT difieren de una región a otra? En este taller vamos a traer activistas de todas las edades en conjunto para pensar en estas preguntas y para compartir las mejores prácticas en el trabajo con jóvenes activistas. Todas las organizaciones y activistas interesados en temas de juventud son bienvenidos.

ROH PETAS

IGLYO

JUEVES 13, 16.45-18.00  
ERLANDER

19ENG

Taller de Donantes  
TBA

JUEVES 13, 16.45-18.00 PER-  
ALBIN

20ENG

### ¿Cuán efectiva es la litigación en la des-criminalización de la homosexualidad?

Este taller explora el papel de los litigios en el logro de la despenalización de la homosexualidad, así también explica la manera en que la ley internacional de los derechos humanos y el derecho constitucional prohíbe la criminalización de la conducta sexual consensuada entre personas del mismo sexo. Uno de los objetivos es identificar el cómo asegurarse de que si el litigio se utiliza como táctica, que la sociedad civil esté activamente involucrada y participe en el proceso. Esto incluye explorar el papel que la sociedad civil podría o debería jugar antes, durante y después de que el proceso de litigio se completara.

JONATHAN COOPER  
Human Dignity Trust  
GARETH HENRY

Co-chair and lead advocate of J-FLAG

ESPAÑOL

JUEVES 13, 16.45-18.00 Z-  
SALEN

21ESP

### Derechos Reproductivos de Lesbianas, Mujeres Bisexuales y Mujeres Trans con VIH

Durante este taller compartiremos lecciones aprendidas sobre la documentación de derechos reproductivos de mujeres lesbianas, mujeres bisexuales y mujeres trans para identificar prioridades temáti-

cas y estrategias exitosas que nos permitan avanzar en la construcción de una agenda integral de mujeres y VIH a nivel global. El taller será en Inglés y Español.  
EUGENIA LOPEZ URIBE

Balance

JUEVES 13, 17.00-18.00  
HEDÉN

22ENG

Taller general (constitucional)

## VIERNES 14

VIERNES 14 13.00-14.00  
HEDÉN

23ENG

### Documental: peregrinación Inclusiva a La Meca dirigida por la imán mujer Amina Wadud, 2012

Nuestro grupo inclusivo "Umrah del Tawhid 2012" fue creado por los musulmanes de Europa, África del Norte y América del Norte; musulmanes incluyentes, progresistas y reformistas, apoyando una representación igualitaria y de género neutral en el Islam. Una gran mujer del islam contemporáneo: Dr. Amina Wadud - que es Imán, teóloga y Hadja, encarnó con nosotros la parte pacífica de la búsqueda espiritual islámica. Así fue la historia de nuestra peregrinación inclusiva a las fuentes de Liberación Islámica.

EVENTO PÚBLICO



VIERNES 14 16.45-18.00  
RFSL KONFERENS

24ENG

### El diálogo entre los líderes religiosos / comunidades y las personas LGBTI

La religión se ha convertido en uno de los temas más candentes para las personas LGBTI en muchos lugares del mundo y las cuestiones LGBTI también son temas candentes para muchas comunidades religiosas. En el taller se presentan los resultados de la pre-conferencia interreligiosa. Activistas religiosos LGBTI del hemisferio sur compartirán sus experiencias. La atención se centrará en las estrategias para el diálogo entre los líderes religiosos / comunidades y grupos LGBTI.

MICHAEL BRINKSCHROEDER  
LUDOVIC MOHAMED ZAHED

European Forum of LGBT Christian Groups

VIERNES 14 16.45-18.00  
HYLLAN

25ENG

### Homofobia de leyes y vecinos alrededor del mundo

El informe anual de ILGA sobre la Homofobia Patrocinada por el Estado tiene como objetivo dar una visión general de los derechos LGBT en los países del mundo. Estos países se clasifican de acuerdo con el carácter homofóbico/transfóbico o homo-amigable/trans-amigable de sus leyes, pero también se pueden clasificar de acuerdo con lo que sus habitantes piensan acerca de sus vecinos LGBT. Este taller hará hincapié en las correlaciones entre las leyes y la opinión pública. También se analizarán las formas de mejorar el informe como una herramienta para la promoción de los derechos LGBT.

KEES WAALDIJK, Leiden Law School  
LUCAS PAOLI ITABORAHY, author of ILGA's State-Sponsored Homophobia report  
JINGSHU ZHU, Leiden Law School

VIERNES 14 16.45-18.00  
PALME

26ENG

### El Examen Periódico Universal: un proceso de la UN para aplicar derechos LGBTI a nivel nacional

Durante el taller, ILGA indicará en qué etapas del proceso de los grupos LGBTI puede intervenir y cómo. Algunos representantes LGBTI grupos que han participado en el proceso del UPR de su país dará testimonio acerca de sus experiencias y demostrar la relación existente entre la estrategia nacional y el trabajo sobre el UPR.

PATRICIA CURZI, ILGA  
YULITA RUSTINAWATI, Arus Pelangi  
BELISSA ANDIA PEREZ, Instituto Runa  
RHODA AWINO ODHIAMBO

VIERNES 14 16.45-18.00  
KATA

27ENG

### Documentando historias orales de LGBT

La propuesta del taller es tomar como ejemplo el exitoso modelo "Proyecto Bolo- proyecto de historias muntligas de Indues LGBT" ([www.projectbolo.com](http://www.projectbolo.com)). El video documenta entrevistas con 20 indues LGBT y se ha convertido en una herramienta importante en la defensa de los derechos LGBT en la India. El taller tiene la intención de fortalecer las habilidades y estrategias para el desarrollo de un proyecto de documentación de historias muntligas sobre LGBT, que ofrece modelos positivos LGBT.

SRIDHAR RANGAYAN  
Solaris Pictures

VIERNES 14 16.45-18.00  
SANDLER

28ENG

## ¡Es tiempo de reformar!

El propósito de este taller es abrir una exploración colectiva sobre la reforma de la Clasificación Internacional de Enfermedades (CIE) y las oportunidades para la participación política en el proceso. Vamos a asegurarnos de que en la CIE-11 se abordará adecuadamente nuestra salud sin necesidad de patologizarnos y estigmatizarnos!

MAURO CABRAL

GATE - Global Action for Trans\* Equality

VIERNES 14 16.45-18.00  
PER-ALBIN

29ENG

Taller general (constitucional)

VIERNES 14 16.45-18.00  
Z-SALEN

30ESP

## Programa "Que has dicho": La experiencia trans en televisión boliviana

El programa "Qué has Dicho" es un proyecto de expresión que rompió esquemas tradicionales de la televisión boliviana. El grupo objetivo es general. El resultado ideal: que los y las participantes de la Conferencia conozcan esta propuesta, también se busca realizar alianzas estratégicas para el apoyo al desarrollo de futuros ciclos del programa.

SASY LA DIVA

Colectivo Trans Las Divas

VIERNES 14 16.45-18.00  
HEDÉN

31ENG

## Francés versus Inglés: más allá de la cuestión de la lengua

El África francoparlante está experimen-

tando muchas dificultades en su camino hacia la construcción de un movimiento LGBTIQ. La exclusión de los homosexuales los dejó sin ningún tipo de protección social, el aislamiento hecho por la barrera del idioma es simplemente insoportable. La situación es aún peor cuando se trata de cuestiones de género debido a que todo el dinero de las instituciones están dedicadas a los MSM dejando a las lesbianas y LBT en peligro.

FRANCOISE MUKUKU AND DIANE LOURDES OUATTARA,  
Si Jeunesse savait (SJS)

## SÁBADO 15

SÁBADO 15 10.00-11.15  
PONTUS CHARLOTTE

32ENG

## Trazando un plan de trabajo programático para grupos LGBTI

Un proyecto del Banco Mundial ejecutado por el consorcio Amaltas-Humsafar Trust para estudiar la necesidad de reformas legales e inclusiones en programas para la comunidad LGBTI en la India. El proceso en sí es una intervención para la mediación en los distintos niveles del sistema judicial y de la burocracia. El taller será interactivo y con la técnica de "Espacio Abierto" que se ha utilizado ampliamente en todas las consultas. Las conclusiones finales del informe serán presentadas durante el taller.

PALLAV PATANKAR

The Humsafar Trust

SÁBADO 15 10.00-11.15  
PALME

33ENG

## Mapeo de la situación jurídica de las personas \* trans en todo el mundo: presentación y discusión del proyecto mundial de ILGA

El taller tiene como objetivo discutir algunas de las conclusiones del informe sobre la situación legal de las personas trans en todo el mundo. La discusión con los participantes de cómo el informe podría ser ajustado antes de ser finalizado y publicado será la parte más importante. El taller también tendrá una lluvia de ideas sobre cómo crear un mapa mundial de los derechos legales de las personas trans. Copias del informe estarán disponibles en las asambleas regionales, en el mostrador de registro y en el taller.

ANNA KIREY AND LUCAS PAOLI I

taborahy

SÁBADO 15 10.00-11.15  
KATA

34ENG

## Redes sociales más seguras

Las redes sociales son una parte integral de la interacción y la comunicación cotidiana, y son cada vez más utilizadas en las campañas y los procesos de mediación. Las preocupaciones relacionadas con la seguridad de éstos recursos están en aumento con que el entrampamiento en al que se enfrentan los defensores de derechos, la intimidación y la censura por causa de su actividad digital. ¿Cómo utilizar herramientas para conectar y organizarse de forma segura en un país donde la identidad de las personas LGBT no se reconoce, o es condenada?

HADI AL KHATIB

Tactical Technology Collective

SÁBADO 15 10.00-11.15  
SANDLER

35ENG

## Trabajando "El Sistema": las Naciones Unidas, la UPR y los Treaty Bodies

El activismo LGBT es cada vez más prominente en "espacios internacionales". ¿Cómo podemos movilizarnos para utilizar los sistemas de las Naciones Unidas aún más audaz y estratégicamente? Los activistas que han "utilizado el sistema" hablan acerca de sus experiencias, ideas y éxitos, y cómo estos esfuerzos pueden beneficiar a la mediación a nivel nacional. La discusión está diseñada para nuevos activistas y también para quienes ya participan en los procesos de las Naciones Unidas, y tiene la intención de despertar un interés adicional en reclamar estos espacios!

JOYCE HAMILTON

COC Netherlands

SÁBADO 15 10.00-11.15  
PER ALBIN

36ENG

## Experiencias con el deporte LGTB

Me gustaría compartir con los demás el uso de deportes como forma de mediación; funciona muy bien en los lugares y momentos en los que es muy difícil iniciar el tema o incluso ser aceptado por otros. También me gustaría compartir mis experiencias personales en temas de violencia doméstica entre personas del mismo sexo, que afecta a todos LGBTIQ, pero con mayor énfasis a las lesbianas. Voy a compartir experiencias LGBTIQ de la zona rural de Kenia desde la perspectiva Luo.

RENA ALBERTA OTIENO

Women Working with Women

SÁBADO 15 10.00-11.15  
Z-SALEN

37ENG

## Activismo en la diáspora

Las diásporas juegan un rol determinante en el progreso de su país de origen. Pueden las diásporas LGBT conllevar a cambios en sus países de origen? Cuales acciones podrían ser eficientes para ello? Este taller tiene como fin compartir experiencias de activismo en las diásporas y obtener un panorama de sus triunfos y pérdidas.

THOMAS FOUQUET LAPAR  
INTER LGBT

SÁBADO 15 10.00-11.15  
HEDÉN

38ENG

Taller general (constitucional)

SÁBADO 15 11.45.13.00  
PONTUS CHARLOTTE

39ENG

## La mentira basada en género: una mirada a la violencia de género en la comunidad musulmana

Desempacando lo no-dicho de la violencia de género perpetrada contra las personas LGBTI en la comunidad musulmana.

LATHEEM NAIR GABRIELS  
Inner Circle

SÁBADO 15 11.45.13.00  
PALME

40ENG

## El matrimonio al rededor del mundo

Hemos llegado a un punto de inflexión en la apertura de matrimonio - pero la lucha no ha terminado. Robert Intente aparece ante los ECHR en un caso de matrimonio en el Reino Unido. Marcos Vinicius Torres nos pondrá al corriente de los avances en América Latina. Douglas Sanders hablará de la evolución de Asia. El Ministro de Justicia de Vietnam recientemente pronunció la palabra

“matrimonio homosexual” y “derechos humanos” en la misma frase, y dijo que los conceptos están vinculados! Wow!

DOUGLAS SANDERS, MARCOS VINICIUS TORRES  
AND ROBERT WINTEMUTE

SÁBADO 15 11.45.13.00  
KATA

41ENG

## El activismo intersex en África

El taller está dirigido a los activistas que se centran en los derechos de variación de género, pero también será una sesión de aprendizaje para muchos que no han examinado las contribuciones únicas del activismo intersex en la agenda de derechos sexuales en África y su esfuerzo para evitar que la intersexualidad sea tratada como un electorado perdido.

JULIUS KAGGWA  
SIPD Uganda

SÁBADO 15 11.45.13.00  
SANDLER

42ENG

## Escaleras al cielo: visión general de la situación legal de las personas trans en América Latina

El propósito de este taller es revisar las mejoras recientes en relación con la situación jurídica de la población trans en América Latina, particularmente con respecto a: 1) el derecho a ser reconocido legalmente en el género elegido, 2) el acceso a servicios de salud, y 3) acciones de discriminación positiva. Estas mejoras se confrontan con la situación jurídica que afecta a la población trans en otros países en los que no se han obtenido MEJORas.

PROF. TAMARA ADRIAN  
JD, Diverlex Diversidad e Igualdad  
a través de la Ley

SÁBADO 15 11.45.13.00  
PER ALBIN

43ENG

## Los problemas que enfrentan los LGBTI en Nepal

El no reconocimiento por parte del gobierno y de las sociedades tiene como resultado diversos problemas para l@s LGBTI. Métodos: Tenemos una unidad legal AID en la sociedad Blue Diamond. La unidad legal AID proporciona ayuda legal para la comunidad. Documentación de violación de derechos humanos e información a la Comisión Nacional de Derecho Humanos, el OHCHR y otras agencias de Derechos Humanos. Resultado: Los problemas se ha planteado en diversos programas. Existe una coordinación con las diferentes partes interesadas.

DURGA THAPA  
Blue Diamond Society

SÁBADO 15 11.45.13.00  
Z-SALEN

44ESP

ESPAÑOL

## Realidades y necesidades de los gays de zonas rurales

Compartir la experiencia de trabajo con los Gays de Zonas Rurales del Paraguay, visibilizando las necesidades e idiosincrasias, mediante este Taller se busca identificar las necesidades de los mismos y generar políticas de acción orientados y a medida según la realidad de los Gays de las zonas rurales.

JUAN DOMINGO CENTURIÓN DUARTE  
Grupo Ñepyru

SÁBADO 15 11.45.13.00  
HEDÉN

45ENG

Taller general (constitucional)

SÁBADO 15 13.00-15.00  
HEDÉN

46ENG

EVENTO PÚBLICO

## El Sistema de asilo sueco

Stig-Åke Petersson, RFSL, con más de 30 años de experiencia en el trato con los casos de asilo LGBT en Suecia, habla de los cambios a través del tiempo y las crecientes dificultades que enfrentan los solicitantes de asilo en Suecia.

STIG-ÅKE PETERSSON  
RFSL

SÁBADO 15 16.45-18.00  
PALME

47ENG

## Postales desde el Pacífico

TBA  
KEN MOALA, SAMOA  
JOEY JOLEEN MATAELE, TONGA  
KRIS PRASAD, Fiji

SÁBADO 15 16.45-18.00  
KATA

48ENG

## La situación de la comunidad LGBTQIA en el norte de África, especialmente Túnez

Este taller presenta la situación de la comunidad LGBT en África del Norte y Túnez específicamente.

El taller procede en tres sesiones en las que voy a presentar:

- Presentación de la comunidad LGBT en África del Norte
- Presentación de la situación tunecina LGBTQ antes y después “de la llamada” revolución
- La comunidad LGBTQ tunecina / estadísticas / los mayores obstáculos / cómo surgen.

ZEINAB CHAKER  
ARKEN

SÁBADO 15 16.45-18.00  
SANDLER

49ENG

## El viaje a la pantalla de plata - INTERCESIÓN la película

Voy a compartir la historia de cómo llegué a involucrarme en la realización de un documental internacional sobre la intersexualidad. Es una historia de cómo llevamos nuestra voz y visibilidad de nuestros problemas y nuestras narrativas. Yo quiero, no sólo compartir esta particular historia Nueva Zelanda, sino también, reflexionar sobre las posibles consecuencias de nuestra 'invisible' comunidad en el futuro. Espero verlos en el taller! Arohanui na Mani Mitchell.

MANI BRUCE MITCHELL  
ITANZ

SÁBADO 15 16.45-18.00  
ERLANDER

50ENG

## El papel de la UE en la promoción de los derechos Humanos LGBTI en el Mundo

Este taller abordará las oportunidades y desafíos de todo el trabajo de Política Exterior de la Unión Europea (UE) en lo que respecta a los derechos humanos de las personas LGBTI. El taller se centra en los defensores de los derechos humanos que trabajan fuera de la UE interesados en aprender y discutir, por ejemplo, las oportunidades de financiación de la UE, o el compromiso de promoción de las misiones de la UE en países terceros.

BJORN VAN ROOZENDAAL  
ILGA Europe

SÁBADO 15 16.45-18.00  
PER ALBIN

51ENG

## Partidos Liberales y el movimiento LGBTI

Liberal International es una federación de partidos liberales de todo el mundo. Ellos juegan un papel en los gobiernos de los parlamentos de todo el mundo. Además LI posee nivel ECOSOC en la ONU. LGBTI-organizaciones y partidos políticos trabajan juntos para combatir la discriminación y la criminalización de la homosexualidad. La comprensión mutua es la clave para ser exitosos. Este taller abordará los valores liberales y cómo se conectan a los principios LGBTI-HR.

ABIR AL-SAHLANI  
Chair of LI HRC and Swedish MP (Centerpartiet),  
FRANK VAN DALEN  
LGBT coordinator LI HRC

SÁBADO 15 16.45-18.00  
Z-SALEN

52ENG

## Recuperación de la memoria histórica LGBT en América Latina

Espacio donde se intercambiarán experiencias sobre los procesos metodológicos y conceptuales que se están realizando en Bolivia, a través de la presentación de la investigación boliviana sobre La China Morena, símbolo de la memoria histórica travesti. Se realizará una recuperación de la presencia travesti en las fiestas populares de los años 60 y 70's. Dirigido a investigadores y activistas en general TLGB de América Latina y el mundo.

DANNA GALAN

SÁBADO 15 16.45-18.00  
HEDÉN

53ENG

Taller general (constitucional)

## DOMINGO 16

DOMINGO 16 11.45-13.00  
PALME

54ENG

## ¡Reúnete con los activistas locales de RFSL!

Activistas de RFSL de diferentes partes de Suecia estarán en la conferencia para establecer contactos con activistas LGBTQ de todo el mundo. En este seminario lo invitamos a reunirse con nosotros y discutir más a fondo sobre de nuestros objetivos comunes o diferentes, sueños y estrategias.

VANJA BRAATHEN  
RFSL

DOMINGO 16 11.45-13.00  
KATA

55ENG

## Los derechos de internet son derechos LGBT

De hecho, Internet se ha convertido en un medio clave para que los individuos puedan ejercer su derecho a la libertad de opinión y de expresión, garantizado por el artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. (párrafo 20) En el contexto de Indonesia, varios proveedores de Internet bloquean sitios LGBT (incluyendo el sitio web de ILGA) al interpretarlos como pornográficos basándose en la Ley de Lucha contra la Pornografía.

KAMILIA MANAF  
Institut Pelangi Perempuan (Indonesian Young Queer Women Organization)

DOMINGO 16 11.45-13.00  
SANDLER

56ENG

## Documentación de los defensores: activismo, violaciones y la narración de nuestras historias

Al contar nuestras experiencias de abusos contra los "defensores" LGBT, encontramos a menudo que los grupos de derechos humanos, la policía e incluso los grupos LGBT pierden los matices, esto lleva a que l@s activistas se vuelven a traumatizar en el proceso. ¿Cómo podemos fortalecer nuestras habilidades para desarrollar la documentación sensible y útil? Este taller contribuirá a dos proyectos estratégicos: un nuevo manual de documentación sobre defensoras de derechos humanos y la entrada a los Estados de África Relator Especial de la Comisión sobre los defensores.

DAWN CAVANAGH  
CAL, WHRD Coalition  
CYNTHIA ROTHSCHILD  
WHRD International Coalition

DOMINGO 16 11.45-13.00  
PER ALBIN

57ENG

## LGBT y desastres - LGBT Experiencias y Educación en situaciones de desastre

Catástrofes pueden ocurrir en cualquier lugar del mundo. Cuando ocurren, las personas LGBT pueden ser vulnerables en caso de evacuación, después de la evacuación y a menudo excluidos de las discusiones sobre la reconstrucción de la comunidad donde viven. Este taller ofrece oportunidad de intercambiar experiencias LGBT, basado en experiencias reales de Chile, Nepal y Japón, y cómo la comunidad LGBT puede prepararse en caso de desastre para el futuro.

AZUSA YAMASHITA

DOMINGO 16 11.45-13.00  
Z-SALEN

58ESP  
ESPAÑOL

## Incidencia política en el sistema Interamericano de la OEA

Durante 5 años la Asamblea General de la OEA ha producido declaraciones a favor sobre orientación sexual e identidad de género. El taller mostrará el proceso histórico y beneficios del trabajo realizado.

GERMÁN HUMBERTO RINCÓN-PERFETTI  
ASOCIACION LIDERES EN ACCION

DOMINGO 16 11.45-13.00  
HEDÉN

59ENG

TBC

Religion

# PLENARIAS

Jueves 13 de diciembre  
15.00-16.15 horas - Z-salen

## Las alianzas y afinidades a través de las intersecciones globales

El grupo explora cómo la inclusión LG-BTI puede ser fortalecida mediante la cooperación entre movimientos y solidaridad, con el objetivo de inspirar a la audiencia a actuar y reflexionar sobre el valor añadido de: -Respetar las diversas identidades valorando las diferencias. -Jugar un papel activo en la erradicación de todas las formas de discriminación, incluida la discriminación estructural e intersectorial para promover los derechos humanos. -Compartir los desafíos y las oportunidades de lograr la igualdad y la inclusión social con aliados.

Viernes 14 de diciembre  
10.00-11.15 horas - Z-salen

## Dos pasos adelante, ¿un paso atrás?

### - Avances en las Naciones Unidas

Varias iniciativas han sido tomadas en las Naciones Unidas para reforzar la protección de los derechos humanos de las personas LGBT, encarando una fuerte oposición. Este panel habla acerca de la labor de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, analizando la forma en que los activistas intra-nacionales LGBTI son parte de los adelantos en la ONU y mirando hacia adelante, las oportunidades futuras en las Naciones Unidas.

Sábado 15 de diciembre  
15.00-16.15 horas - Z-salen

## Un movimiento mundial para la Solidaridad Internacional

### - quién, qué y cuándo hablar

ay fuerza en un movimiento mundial en defensa de los derechos humanos de todos, independientemente de su orientación sexual e identidad de género. Al mismo tiempo, las personas LGBTI, en las diferentes regiones y de diferentes identidades, deben hablar por sí mismas y ser ellas mismas las que establezcan la agenda para el cambio en sus propios contextos. Este panel explora algunos de los desafíos en la promoción de los derechos en un movimiento diverso - incluyendo: ¿Quién fija la agenda? ¿Quién habla de qué y dónde? ¿Qué es la ética de la solidaridad, a la luz de la dinámica de poder global?



**SAPPHO ISLAND DEC 14**

for more information please visit: [www.mycket.org](http://www.mycket.org)

# PROGRAMA DE PRECONFERENCIAS

PROGRAMA EN ESPAÑOL SÓLO PARA LAS PRECONFERENCIAS DICTADAS EN ESPAÑOL

**Women's Leadership Training  
ILGA World 2012**  
Room: Per Albin, ABF

**SOLO CON INVITACIÓN**

Contacto: Eugenia López Uribe  
elpezuribe@gmail.com

## **Domingo 9 de diciembre: Conociéndonos las unas a las otras**

11.00-11.30 horas	Bienvenidas al programa
11.30-13.30 horas	Nosotras mismas
13.30-14.30 horas	Pausa
14.30-16.00 horas	Nuestro trabajo en casa

## **Lunes 10 de diciembre: Nuestro liderazgo**

09.00-09.30 horas	Bienvenidas
09.30-10.00 horas	ILGA para principiantes
10.00-11.00 horas	¿Qué es el liderazgo?
11.00-11.30 horas	Pausa
11.30-13.00 horas	Pensamiento estratégico
13.00-14.00 horas	Comida
14.00-15.00 horas	Pensamiento creativo
15.00-16.30 horas	Solución de conflictos
16.30-17.00 horas	Pausa
17.00-18.30 horas	Construcción de equipo

## **Martes 11 de diciembre: Conectando**

09.00-09.30 horas	Bienvenida del día
09.30-11.30 horas	Comunicados
11.30-12.00 horas	Pausa
12.00-13.00 horas	Cuidarse una misma y autodefenderse
13.00-13.30 horas	Conclusiones y clausura

**Women @ the UN**  
Room: Per Albin, ABF

**OPEN PRECONFERENCE**

This pre-conference looks at opportunities and challenges of raising LBT women's issues within the UN system. Anyone can participate, regardless of your previous experience of working with the UN.

## **Tuesday december 11th**

14-14.30	Introduction
14.30-15.30	Women's Rights and the UN - an overview
15.30-16	Coffee break
16-17.15	Good examples (Examples of organizations that have produced shadow reports, participated in UN fora, engaged in national lobbying)
17.15-17.30	
17.30-18.30	Way forward - strategic openings and upcoming opportunities

## **Intersex Forum 9-11 December 2012, Stockholm**

The second forum on intersex organizing will take place in Stockholm from 9-11 December 2012.

Building on the achievements of the previous forum held in Brussels in September 2011, the event will continue to explore the characteristics of the Intersex Movement, develop agreements on priorities for advocacy and strategise. It is hoped the forum will contribute to movement building, development of working relationships and new alliances and agree how to advance the work which started a year ago on the key identified priorities.

**BY INVITATION ONLY.**

**BY INVITATION ONLY.**  
 Contact [yahia@mantiqitna.org](mailto:yahia@mantiqitna.org)

<b>Title</b>	Visibility and International Solidarity, MantiQitna (MENA Region) Vs the West.	
<b>Participants</b>	10-15	
<b>Organizing</b>	Adel Naamneh & Yahia Zaidi. Contact: <a href="mailto:yahia@mantiqitna.org">yahia@mantiqitna.org</a>	
<b>Target Group</b>	Activists from MantiQitna.	
<b>Place</b>	Erlander, ABF	
<b>Date</b>	December 9 <sup>th</sup> 2012	
<b>Introduction</b>	<p>Over the last decades, the LGBT movement in MantiQitna have seen much development in the in the field of the four sub regions (Maghreb, Nile Valley, Levant, Gulf), from creation of new groups and initiatives to lobby and advocacy. While we are getting organized considering our own values and context, which means lack of "visibility" by the western model, part of the western movements gave to their selves the right to be our voices, such as Amina Arraf and GME, this led to harm our movements more than it served it. We believe in the importance of the International, to improve the collaboration between the two parts (we and the west) This meeting will deconstruct the western model of the Visibility and International solidarity and will build/formulate its meaning in MantiQitna.</p>	
<b>Objectives</b>	<p>LGBT activists in MantiQitna have strengthened their...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Access to sustainable networks in the global LGBT movement</li> <li>• The ability to engage in advocacy and lobbying</li> <li>• Visibility and participation in the global LGBT movement and thus a greater opportunity to speak for themselves in the global movement</li> </ul>	
<b>Program</b>		
<b>Part 0 : Introduction</b>		
9:30	Opening and Objectives	Adel and Yahia
9:45	RFSL presentation	Maria
10:00	ILGA presentation	Sebastian/Renato
<b>Part1: Visibility</b>		
10:15	What is visibility for us?	
12:30	Activism in the MENA region – Undercover or Out loud	
	Presentation of the MantiQitna goals and policy	
	Western values vs. Eastern values	
<b>Part 2: International Solidarity</b>		
14:00	International Solidarity	
16:00	Hidden agendas	
	Pinkwashing vs. Pinkwatching	
	What is the Solidarity we need?	
	Who is a reliable source? : Representing us without being among us.	
<b>Part 3: Potential Cooperation with ILGA and RFSL.</b>		
16:15	What do we want to do?	
17:00	Planning and funding different projects in the MENA region.	
	Conclusions and Ending.	

## Baltic region conference

- Target group: LGBT-movement in the Baltic Region (Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Russia, Belarus and Ukraine)  
 Venue: RFSU Stockholm office, Eriksbergsgatan 46

### Monday 10th

12.00	Lunch
13.00	Welcome
13.15-17.00	social media and opinion making

### Tuesday 11th

9.00-13.00	Social media and opinion making
13.00-14.30	Lunch at ABF (Sveavägen 41)
14.30-16.00	Social media and opinion making

### Wednesday 12th

9.00-12.00	EU-funding and transnational projects
12.00	Lunch (at RFSU)

Invitations already sent out. For more information: [mikaelj@rfsu.se](mailto:mikaelj@rfsu.se)

## Hiv, aids and the United Nations - where are we today?

RFSL Konferens, Sveavägen 59, 3rd floor.

Open preconference.

### Monday December 10th

09:00-09:05	Short introduction of today's programme by Johnny Friskilä
09:05-09:15	Opening of the conference by Christian Möllerop
09:15-10:00	Hiv among men who have sex with men
10:00-10:45	Hiv among transgender people
10:45-11:00	15 min break
11:00-11:45	Hiv among sexworkers
11:45-12:00	Short film or Break
12:00-12:45	Paneldiscussion
12:45-13:00	Conclusion

### OPEN PRECONFERENCE

Register at [ilga2012.org/program/programme/](http://ilga2012.org/program/programme/) or contact Johnny Friskilä, [johnny.friskila@gmail.com](mailto:johnny.friskila@gmail.com)



## Interfaith preconference – Religion and LGBTI, Sunday 9th-Monday 11th

### Closed preconference (invitations already sent out)

Target group: People from Global South with experience in dialogue with religious communities and leaders, sharing with people from the North.

### Dates and hours:

**Sunday 9 December 17:00 to 20:00** (time include dinner)

**Monday 10 December 09:00 to 18:00** (time exclude dinner)

**Tuesday 11 December 09:00 to 18:00** (time exclude dinner).

### Venue:

On Sunday the 9th participants can either meet at 16 hours in the lobby of STF Fridhemsplan and take the Metro together, or meet at 17 hours at:

Stockholms stift / Stockholm diocesen Office

Address: Klara Södra kyrkogata 1, 111 52 Stockholm

Monday and Tuesday:

### Kista church

Address: Kista torg 2 / Vejlegatan 4, Kista

Metro: Blue line to «Kista», direction «Akalla».

You will see the church at the square when you leave the metro.

**BY INVITATION ONLY.**

Contact [jan.bjarne.sodal@norkr.no](mailto:jan.bjarne.sodal@norkr.no)



**DEADLINE FOR REGISTRATION HAS PASSED**

Contact [ilga2012@rflungdom.se](mailto:ilga2012@rflungdom.se)

## Youth forum

### Tuesday 11 December;

**Part 1 :** The arrival of the participants, introduction and team building exercises.

- Focus on sharing/exchange experiences and getting to know the different organizations, networking. **Tuesday 1 pm – 4.30 pm.**

**Part 2:** Youth Caucus to develop the youth strategies in the prospect of ILGA World Conference. **Tuesday 5 pm – 9 pm**

- A youth caucus will be held to develop the youth strategies in the prospect of ILGA World Conference (which starts wednesday 12th ).

Dinner will be served at the meeting.

### Wednesday 12 December:

**Part 3:** Lectures, workshops and exchange of experiences regarding norms, age, human rights. **Wednesday 9 am – 4 pm.**

- Lecture/the exchange of experiences about how we have challenged norms regarding age, a norm critical work shop – how to identify and challenge norms regarding age and lgbtq. Workshop/best practice for the ones working with youth and lgbtq. The day will end with a lecture/best practice about how to use the human rights in the work of youth and lgbtq.

**Lunch is included in the program.**

The ILGA World Conference will start at 4 pm.

### Thursday 13 December:

**Part 4:** A norm critical lecture. **Thursday 11.45 am – 1 pm.**

- The youth forum will end with a norm critical lecture (and ILGA World Conference- participants can also join in on this work shop) where RFSL Ungdom- people will have a lecture regarding norm critical methods. How can we identify, criticize and affect the norm system? (Workshop number 8ENG in the conference programme).

ILGA Trans Pre-Conference  
PRECONFERENCIA MUNDIAL TRANS DE ILGA

Trans Forming: Advocacy, Affirmative Action and Public Policy

Trans Formando: Incidencia Política, Acciones Afirmativas y Políticas Publicas

DAY 1 / DIA 1

ROOM/SALA: SANDLER & BRANTING ABF

OPEN PRECONFERENCE

9.30-10 Coffee

Sandler, ABF-huset

10-10.30 Welcome / Bienvenida  
ILGA Trans Secretariat, GATE  
TGEU Executive Director  
RFSL

10.30-11.15

**Keynote 1:** “Best Practices of Public Policies and Actions from the governments in the world to guarantee the rights of transgender people.

“Buenas Prácticas de Políticas Públicas y Acciones desde los gobiernos en el mundo para la garantía de derechos de las personas trans”

11.15-11.45 Coffee Break

11.45-13 Panel 1

Sandler, ABF-huset

“Progress, Achievements and Challenges in Regional Activism” (Panelist from each region) /

“Avances, Logros y Dificultades en el Activismo Regional”

Presenters are selected from participants.

13-14.30 Lunch Time / Almuerzo

14.30-15.30

**Keynote 2: Revision of ICD-10 / Revisión de La Clasificación Internacional de Enfermedades (CIE)**

15.30-18.00 (incl. coffee)

**Parallel Workshops**

Sandler, ABF-huset

**Workshop 1:** Interculturalism, intersectionality and Trans Cultures

**Taller 1:** Interculturalidad, Culturas Trans e Interseccionalidad

Branting, ABF-huset

**Workshop 2:** Hiv and Trans\* People – Needs and Strategies

**Taller 2:** VIH – necesidades y estrategias

DAY 2 / DIA 2

ROOM/SALA: Z-SALEN & ERLANDER & BRANTING, ABF

9.00-9.30 Coffee

Moderator: TBC

9.30-11

Z-salen

**Panel 2:** Hate Crime and Violence Against Trans People

Crimines de odio y violencia de las personas trans – y oradores desde las regiones

11-11.30 Coffee Break

11.30-13

**Parallel workshops:**

**Workshop/Taller 3**

**Erlander, ABF-huset**

Gender identity at the United Nations / Identidad de genero en las Naciones Unidas

**Workshop/Taller 4**

**Z-salen, ABF**

Sex Workers’ Perspectives on Rights, Health and Empowerment / Perspectivas de l@s trabajador@s sexuales sobre los Derechos, Salud y Empoderamiento

13.00-14.00 Lunch

14.00-16.00 (incl. coffee)

**Parallel Workshops/ Talleres paralelos**

**Workshop/Taller 5**

**Branting, ABF-huset**

Consultation with the Trans Community on the revision of pathologising transgender diagnoses in WHO:s ICD-10

**Workshops 6**

**Z-salen, ABF**

Funding Trans Rights

**Talleres:** recursos financieros por los derechos trans

16.00-17.00

**Concluding Panel**

**Z-salen, ABF**

Workshops Rapporteur & Personal Experiences

Summary: Ideas for ILGA’s Trans secretariat

Panel conclusivo: relatores de talleres y experiencias personales

Resumen: ideas por el secretariado Trans de ILGA

## Expert conference on violence against transgender people, Tues 11th

Room: Sandler, ABF

OPEN FOR REGISTRATION UNTIL DECEMBER 6TH.  
Contact [ilga2012@rfslungdom.se](mailto:ilga2012@rfslungdom.se)

### 9.00 – 9.30

Welcome! Introduction.

The excellent performance artist Josephine Krieg will follow us throughout the day using art and performance to make violence and resistance visible.

### 9.30 – 11.00

Panel: Hate Crimes and Violence Against Trans People – Anna Kirey (introduction) and regional speakers. Transgender Europe (TGEU) presents the findings of the research project "Transrespect versus Transphobia" – a research project that examines the human rights situation for trans persons in different parts of the world.

### 11.00 – 12.00

Workshop: Non-violence as possibility; power, resistance and rights within the Law about gender identity in Argentina, presented by Emiliano Litardo, lawyer (University of Buenos Aires), legal activist, senior lecturer, researcher, member of Frente Nacional por la Ley de Identidad de Genero (FNLIG) and Asociaci n de Lucha por la Identidad Travesti Transexual (ALITT), co-author to the Gender Identity law in Argentina.

### 12.00 – 13.30

Lunch

### 13.30 – 14.15

Signe Bremer, PhD in ethnology and researcher in gender studies at the Centre for gender studies, Uppsala University, speaks about Transgendering the city – Safety and vulnerability in Swedish transgender people's narratives on their experiences of urban spaces

### 14.15 – 15.10

James Morton, Scottish Transgender Alliance, presents a unique report about domestic violence against transgender people - Out of sight, out of mind. Transgender People's experiences of Domestic Abuse.

### 15.10 – 15.30

Break

### 15.30 – 16.30

Panel: Actions against transphobic hatecrimes. What specific actions do we need to take? Which political changes, laws etc to needs to be changed? How can we adress the topic within the trans community?

Panel: Carla LaGata, Transgender Europe, Deborah Gold, Galop, Trans organization FPES and Sofia Kuno, RFSL

### 16.30 – 17.00

Summary and closing of the conference.

### 19.00

Dinner (at own expense)

Organised by RFSL. Sign up by e-mailing Sofia Kuno at [sofia.kuno@rfsl.se](mailto:sofia.kuno@rfsl.se), no later than December 6th. Please indicate if you want to join the dinner (at own expense)

# EQUIPO DE BLOG

[www.ilga2012.org](http://www.ilga2012.org)

#ILGA2012

Un grupo de periodistas internacionales, fotógrafos y bloggers reportan directamente desde la conferencia en [www.ilga2012.org](http://www.ilga2012.org), coordinados por Lawen Mohtadi.



Ingresa al sitio y obtiene todas las últimas novedades!



AZUSA YAMASHITA • KETAN TANNA • LAWEN MOHTADI • DANIEL LINK • DIEGO TREROTOLA • JABU PEREIRA • MARIA FONTENELLE • MARIAM ARMISEN • MILES TANHIRA • MIRA NASSIF • MARTA DILLON • SEBASTIAN FREIRE • ÜLKÜ ÖZAKIN • YARA CHEHAYED • YI-SHENG NG

# ESPACIOS MÁS SEGUROS

## PAUTAS DE CONVIVENCIA

### ILGA WORLD 2012

#### Un espacio más seguro es algo que construimos juntos

Es constantemente necesario aumentar la conciencia sobre el hecho que los diferentes individuos de la comunidad LGBTQI son afectados de maneras distintas por la heteronormatividad y la manera en que el género y la sexualidad son organizados en el mundo. Estas son algunas recomendaciones que todos debemos tomar en cuenta para ayudarnos, sentirnos cómodos, seguros y respetados durante esta semana. Debemos recordar esto a nosotros mismos y a los demás.

#### Estamos aquí para ayudar

Si estas inseguro en cualquier momento o tienes sugerencias sobre como podemos mejorar algo por favor contacta a alguno de los organizadores/voluntarios usando playeras verdes con el logo de la conferencia. Siempre puedes acercarte a nosotros.

#### Respeto a todos

Todas nuestras identidades sexuales y de género son orientaciones válidas y equitativas. Respeto la identidad de género elegida por cada persona y utiliza el nombre y pronombre deseado por ésta.

#### Mantiene la mente abierta y sin prejuicios

No juzgues la identidad de género de una persona ni evalúes en términos de que tan bien “pasan” en su género preferido. No existe tal cosa como “no ser suficientemente trans”. No cuestiones la identidad sexual de nadie, recuerda que identidad y práctica no son lo mismo y que las identidades y prácticas sexuales pueden ser interpretadas de maneras muy diferentes en distintas partes del mundo. No hagas asunciones sobre la sexualidad o género de nadie basándote en como se ven y se visten. Utiliza pronombres neutrales o pregunta cortésmente si no estás seguro de como referirte a alguien.

#### Respeto la privacidad y mantiene la confidencialidad

No fotografíes personas o utilices sus nombres y/o fotografías en reportes, comentarios en medios o redes sociales como Facebook sin el permiso explícito de estas, esta acción puede comprometer su seguridad. No preguntes a otras personas sobre su pasado, nombres anteriores, operaciones, prácticas sexuales o genitales sin su consentimiento explícito.

#### Sé anti-opresivo

Reconoce que vivimos en una sociedad y un mundo llenos de desequilibrios de poder basados en la etnicidad, clase, género, identidad de género y su expresión, desequilibrio de poder norte-sur a nivel global, estatus migratorio, orientación sexual, edad, habilidad física, antecedentes sociales y otras experiencias e identidades. Respeto nuestras diferencias y diversidades.

#### Discreción

No divulgues la identidad o práctica sexual de otra persona, estado trans o cualquier otra información que poseas sobre los demás.

#### Actúa respetuosamente

Facilita y asegura la manera mas completa posible la participación de todos en esta conferencia. No utilices lenguaje o participes en actos o demuestren actitudes que sean ofensivas, desdeñosas o poco atractivas para otros.

#### Posibilita debates y discusiones constructivas

Evita comentarios personales y prejuiciosos, generalizaciones y bromas basadas en estereotipos. Permite a todos un espacio y tiempo para la expresión.

#### Sé inclusivo

Haz todo lo posible para incluir a todos en las actividades sociales pero no intentes convencer o forzar a nadie en tomar parte en algo si no están interesados.

#### Limita el uso de jerga

Limita el uso de jerga y otras expresiones inaccesibles que pueden obstaculizar la participación. Explica las iniciales y expresiones para facilitar un mejor entendimiento para todos. .



# TRANSPORTE

## Información sobre taxis, evite sorpresas

Existen varias compañías de taxistas en Estocolmo que cobran sumas exageradas a sus pasajeros, estas son las recomendaciones para evitarlo:

1. Llame a Top Cab, la compañía patrocinadora de la conferencia. Su número es **+468333333** y un taxi se presentará en 5-15 minutos. Muestre su tarjeta VIP, provista en su bolso de delegado y recibirá un descuento del 10-15% dependiendo de su destino.
2. Si utiliza un taxi directamente en la calle, pregunte a alguien local por las compañías que son de fiar (de igual manera en este caso, si es posible intente abordar Top Cab para recibir descuentos y evitar sorpresas).

## Transporte público SL

### BECARIOS

Recibirá una tarjeta de acceso SL, válida durante toda su estadía. Esta tarjeta le permite utilizar de manera gratuita el sistema de transporte público: metro, autobús, tren de cercanías y tranvía. **Por favor mantenga su tarjeta en un lugar seguro, en caso de que la pierda no efectuamos reposiciones.**

### PARTICIPANTES

Obtener una tarjeta de acceso SL es la manera más económica para transportarse entre ABF, las actividades nocturnas, las fiestas y el hotel/hostal

### Le sugerimos que compre:

- Tarjeta de acceso SL con abono de 3 o 7 días dependiendo de la duración de estadía.
- Tarjeta de acceso SL "Reskassa" con un crédito por viaje, recuerde que realizara alrededor de 2-4 viajes diarios. Por favor infórmese en el Centro de Información SL en Fridhemsplan o T-Centralen cual es la opción más económica para usted.

Las tarjetas de acceso de SL están disponibles en tiendas cercanas a las estaciones (Pressbyrån) y en los Centros de Atención SL en Fridhemsplan y T-Centralen.

## STF FRIDHEMSPLAN

Dirección St. Eriksgatan 20

STF Fridhemsplan es un hotel y hostel ubicado muy cerca de la estación de metro Fridhemsplan, en el centro de Estocolmo, en la isla de Kungsholmen. Los cuartos de hotel cuentan con baño propio y los cuartos de hostel con baños compartidos fuera del cuarto.

Nuestro equipo de bienvenida se encontrará presente en STF Fridhemsplan del Viernes 7 al Domingo 9, proporcionando los paquetes de delegado, la tarjeta SL para transporte público, dinero para gastos personales y contestando cualquier inquietud que usted requiera.

El hostel provee el desayuno cada mañana. Por favor lea la página xx sobre los turnos de desayuno para personas con brazalete azul.

La recepción de STF Fridhemsplan está abierta 24 horas  
Tel: +46(8)653 88 00  
E-mail: [info@fridhemsplan.se](mailto:info@fridhemsplan.se)

### Internet

**Hay internet inalámbrico (WiFi) disponible y gratuito en STF Fridhemsplan**  
**Hay internet inalámbrico (WiFi) disponible y gratuito en las conferencias en**

## ESTOCOLMO

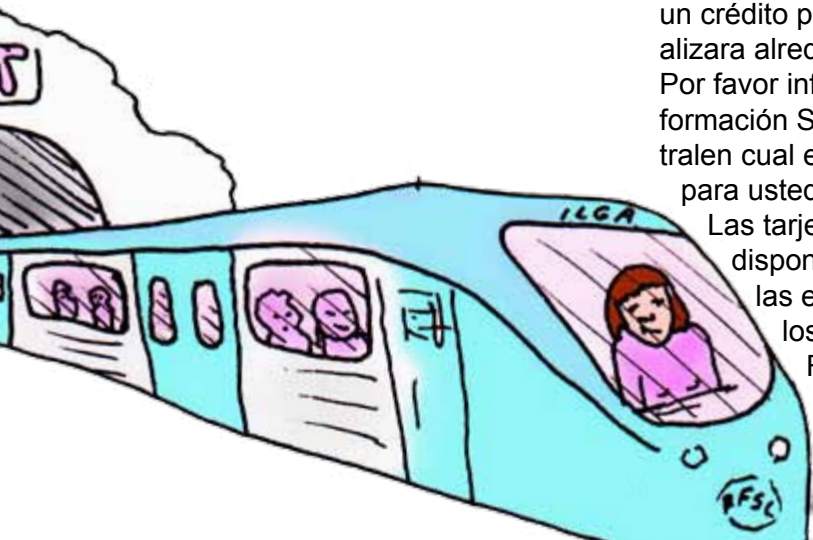
Estocolmo es la capital y la ciudad más grande en Suecia. Cuenta con una población de 2.1 millones en el área metropolitana. Fundada en 1250 ha sido por un largo tiempo el centro económico, político, social y cultural de Suecia.

Estocolmo es donde se encuentra el gobierno sueco, el parlamento de la corte suprema y la residencia oficial del monarca sueco y el primer ministro.

Su localización estratégica en 14 islas cercanas al Lago Mälaren cercano al archipiélago de Estocolmo ha sido de importancia histórica.

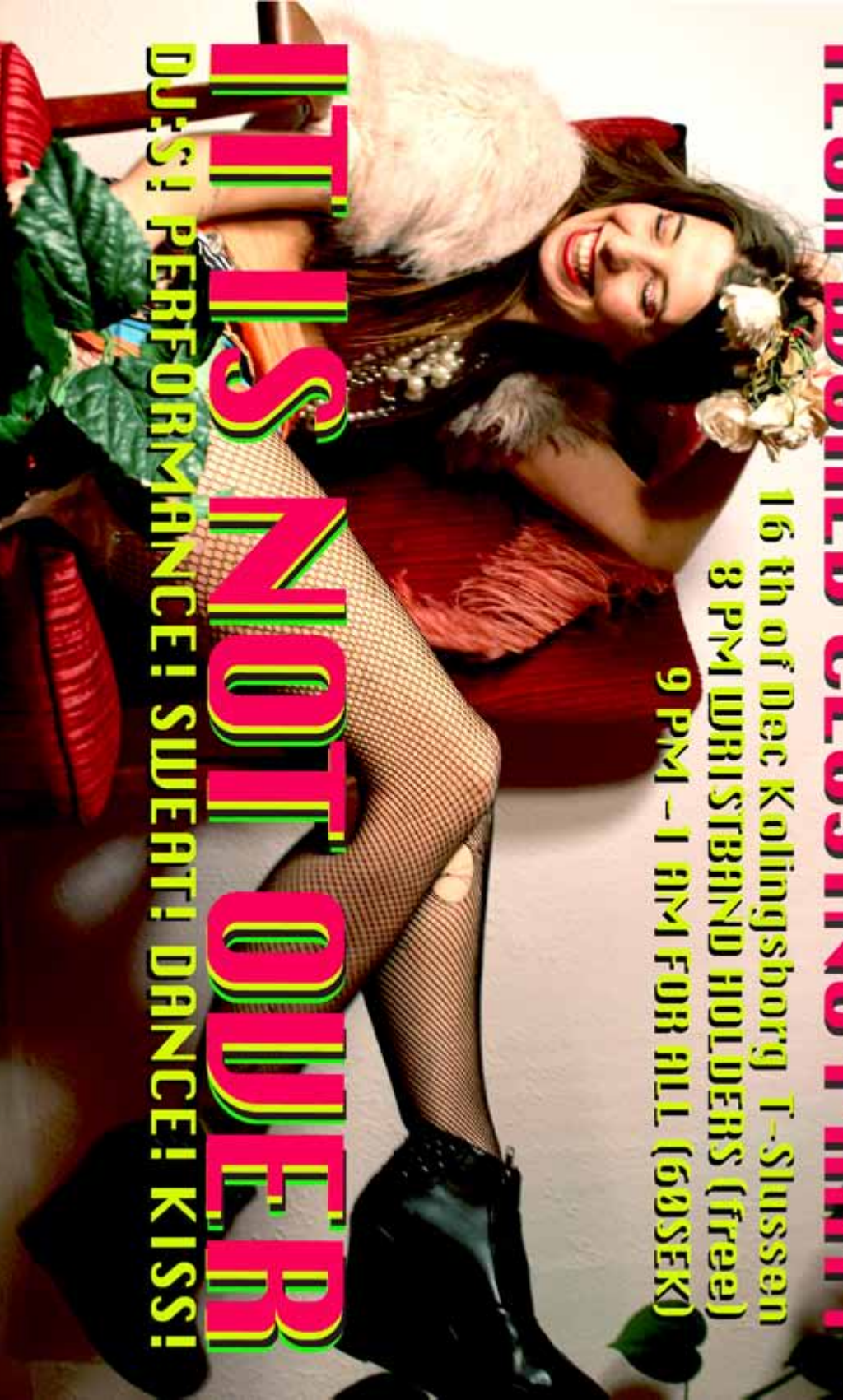
Estocolmo es conocido por su belleza, sus edificios, la arquitectura y sus abundante agua limpia, al igual que sus varios parques. Es conocido como la Venecia del norte.

Algunos de los sitios clave son: el ayuntamiento, con sus tres coronas que son también el emblema del rey de Suecia, el Globo, un edificio esférico y espacio de eventos al sur de la ciudad y el palacio real en Gamla Stan.



# ILGA WORLD CLOSING PARTY

16th of Dec Kolingsborg T-Slussen  
8 PM CHRISTBAND HOLDERS (free)  
9 PM - 1 AM FOR ALL (60SEK)



**IT IS NOT QUEER**  
All genders, sexualities, bodies and expressions of liberation welcome!

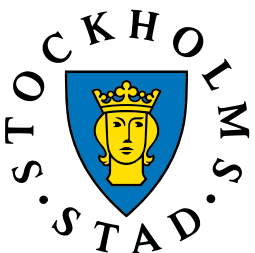
ILGA Y RFSL AGRADECEN A



Sida

Si.

Swedish Institute.



LLH

The Norwegian Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Organisation



sure we can



KvinnatillKvinnan



**LÍNEA TELEFÓNICA DE LA CONFERENCIA:**

Número para llamadas: +46850162920 (Sólo inglés)

Número para mensajes de texto: +46735415389 (Inglés y español)

Correo electrónico: [hotline@rfs.se](mailto:hotline@rfs.se) (Inglés y español)

**DIRECCIONES:**

RFSL, Sveavägen 59, Estocolmo

ABF, Sveavägen 41, Estocolmo

Hostal STF Fridhemsplan, Sankt Eriksgatan 20, Estocolmo

Diseño gráfico: Daniel Granberg

Imagen de portada: Marie Nordin

**RFSL 2012**